

# Първо прочетете това

Преди да използвате устройството, моля, прочетете внимателно и изцяло това ръководство, и го запазете за бъдещи справки.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**За да предотвратите пожар или токов удар, не излагайте устройството на гръжд или влага.**

## ВНИМАНИЕ

Сменяйте батерията само с определен вид. В противен случай може да се получи пожар или нараняване.

## ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ В ЕВРОПА

## ВНИМАНИЕ

Електромагнитни полета с определена честота могат да повлияят на звука и картината на видеокамерата.

Този продукт е тестван и отговаря на изискванията на ЕМС директивата за използване на свързващи кабели, по-къси от 3 метра.

## Забележка

Ако статично електричество или електромагнетизъм причини прекъсване по средата на трансфера на данни, рестартирайте програмата или изключете и включете отново комуникационния кабел (USB, и т.н.).



Изхвърляне на стари електрически и електроуреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи разделителна система за отпадьци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, Вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се случат в противен случай. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадьци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за ЕМС (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

## Бележки относно употребата

Относно типове записващи носители, които може да използвате с Вашата видеокамера

- Може да използвате mini DV касети, маркирани с -. Видеокамерата Ви е несъвместима с функция Cassette Memory (стр. 61).

Относно използването на видеокамерата

- Не дръжте видеокамерата за следните части:



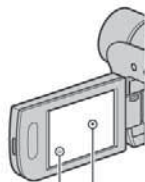
Визьор



Батерия



LCD екран



Черни точки

Бели, червени, сини  
или зелени точки

Относно менюто, LCD екрана, визьора и обектива

- Раздел от менюто, който е оцветен в сиво, не е достъпен при текущите условия на запис или възпроизвеждане.
- LCD екранът и визьорът са произведени по високо прецизна технология, така че 99.99% от пикселите са ефективни. Въпреки това, възможно е на LCD екрана и във визьора да се появят малки тъмни и/или ярки точки (бели, червени, сини или зелени на цвят). Появата им е нормална и е в резултат на производствения процес и не засяга по никакъв начин записа.

- Видеокамерата не е защитена от прах и мръсотия и не е водоустойчива. Вижте “Поддръжка и предпазни мерки” (стр. 65).
- Преди да свържете Вашата видеокамера към друго устройство посредством USB или i.LINK кабел, се уверете, че поставяте свързващия жак в правилната посока. Възможно е поставянето на свързващия жак насла в неправилната посока да причини повреда на свързващия терминал или на камерата Ви.

- Излагането на LCD екрана, визьора или обектива на директна слънчева светлина за продължителен период от време, може да причини повреда.
- Не снимайте директно слънцето. Това може да повреди вашата видеокамера. Снимайте слънцето само при условия на намалена светлина, като например по зряч.

### Относно записа

- Преди да започнете да снимате, изпробвайте функцията запис, за да се уверите, че картината и звукът се записват без проблеми.
- Обезщетения, касаещи съдържанието на записа, не могат да бъдат предоставени, дори когато запис или възпроизвеждане е невъзможно поради повреда на видеокамерата, записващия носител и т.н.
- Цвятните системи на телевизорите се различават в зависимост от сгържаваната/региона. За да гледате Вашите записи на телевизор, Ви е нужен телевизионен апарат, базиран на системата PAL.
- Телевизионни програми, филми, видеокасети и други материали, могат да бъдат със защитени авторски права. Непозволено е записване на такива материали може да бъде в противоречие със Закона за защита на авторските права.

### Относно това ръководство

- Изображенията на LCD екрана и визъора, използвани в това ръководство с обяснителна цел, са заснети с помощта на цифров фотоапарат и могат да изглеждат различно.
- Екранните указатели на различните езици, са използвани за илюстрация на работни операции. Ако е необходимо, променете езика, преди да използвате Вашата видеокамера (стр. 14).
- Илюстрациите, използвани в този наръчник, се базират на модел DCR-NC28E. Името на модела е указано от долната страна на видеокамерата.
- Дизайнът и спецификациите на записващия носител и аксесоари са обект на промяна без предупреждение.

### Относно обектива Carl Zeiss

Вашата видеокамера е оборудвана с обектив Carl Zeiss, който е съвместна разработка на "Carl Zeiss" - Германия и "SONY Corporation" и извежда изключително качествени изображения. Обективът използва измервателната система МТФ\* за видеокамери и предоставя качеството, характерно за обективите на Carl Zeiss.

\* МТФ е съкращение за модуляционно трансферна функция (Modulation Transfer Function). Числовата стойност показва количеството светлина, което преминава от обекта през обектива.

# Съдържание

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Първо прочетете това..... | 2 |
|---------------------------|---|

## Подготовка за работа

|  |    |
|--|----|
| Стъпка 1: Проверка на комплектовката .....                                       | 8  |
| Стъпка 2: Зареждане на батерията .....   | 9  |
| Стъпка 3: Включване на захранването и стабилно съхранение на видеоканалите ..... | 12 |
| Стъпка 4: Настройка на LCD панела и визъора .....                                | 13 |
| Стъпка 5: Използване на активния панел .....                                     | 14 |
| Промяна на езиковите настройки .....   | 14 |
| Проверка на екранните индикатори (Display Guide) .....                           | 14 |
| Стъпка 6: Настройка на датата и часа .....                                       | 16 |
| Стъпка 7: Поставяне на касета .....  | 17 |



## Запис/Възпроизвеждане

|   |    |
|---|----|
| Запис/Възпроизвеждане с лекота (Easy Handycam)..... | 18 |
|---|----|

|             |    |
|-------------|----|
| Запис ..... | 20 |
|-------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Възпроизвеждане ..... | 21 |
|-----------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| Функции, използвани при запис/възпроизвеждане, и т.н. .... | 22 |
|--|----|

### Запис

Използване на функцията zoom

Запис на тъмни места (NightShot plus)

Настройка на експонацията на обекти със задно осветяване (BACK LIGHT)

Фокусиране върху обект, който не се намира в центъра (SPOT FOCUS)

Настройка на експонацията за избран обект (Гъвкаво точково измерване на експонацията)

Запис в огледален режим

Използване на статив

Използване на раменна гръбкка

### Възпроизвеждане

Възпроизвеждане на изображения с прибавени специални ефекти (Ефект на изображението)

### Запис/Възпроизвеждане

Проверка на заряда на батерията (Battery Info)

Изключване на сигнала при потвърждаване на операция (BEEP)

Начало на настройките (RESET)

Други имена на части и функции

|  |    |
|--|----|
| Индикатори, изведени на екрана по време на запис/възпроизвеждане ..... | 24 |
|--|----|

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Търсене на начална точка ..... | 26 |
|--------------------------------|----|





|   |    |
|---|----|
| Търсене на последната сцена на последния запис (END SEARCH) ..... | 26 |
|---|----|

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Ръчно търсене (EDIT SEARCH) ..... | 26 |
|-----------------------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| Преглед на последните записани сцени (Преглед на записа) ..... | 27 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Възпроизвеждане на картина на телевизионния екран..... | 28 |
|--|----|

## Използване на менюто

|  |    |
|--|----|
| Използване на опциите в менюто .....   | 30 |
| Опции с операционния бутон .....   | 32 |
| Опции в менюто .....   | 37 |
|  Меню MANUAL SET .....  | 38 |
| - PROGRAM AE/P EFFECT и гр.  |    |
|  Меню CAMERA SET .....  | 39 |
| - D ZOOM/WIDE SEL/STEADYSHOT и гр.   |    |
|  Меню PLAYER SET/  VCR SET ..... | 41 |
| - HiFi SOUND/AUDIO MIX   |    |
|  Меню LCD/VF SET .....  | 41 |
| - LCD B.L./LCD COLOR/VF B.L. и гр.   |    |
|  Меню TAPE SET .....  | 42 |
| - REC MODE/AUDIO MODE/REMAIN   |    |
|  Меню SETUP MENU.....   | 43 |
| - CLOCK SET/USB STREAM/LANGUAGE и гр.  |    |
|  Меню OTHERS .....  | 44 |
| - WORLD TIME/BEEP и гр.  |    |

## Презапис/Редактиране

|  |    |
|--|----|
| Презапис на видеорекодер/DVD устройство .....  | 45 |
| Запис на изображения от телевизор или видеорекодер/DVD устройство (DCR-HC28E)<br>..... | 47 |
| Запис на звук на записана лента .....  | 48 |
| Жакове за свързване с външни устройства .....  | 50 |

## Отстраняване на проблеми

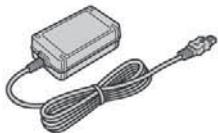
|  |    |
|--|----|
| Отстраняване на проблеми .....               | 51 |
| Предупредителни индикатори и съобщения ..... | 58 |

## Допълнителна информация

|   |    |
|---|----|
| Използване на видеокамерата зад граница ..... | 61 |
| Съвместими касети .....                       | 61 |
| Относно батерии "InfoLITHIUM" .....           | 62 |
| Относно "i.LINK" .....                        | 64 |
| Поддръжка и предпазни мерки .....             | 65 |
| Спецификации .....                            | 68 |
| Индекс .....                                  | 71 |

## Стъпка 1: Проверка на комплектовката

Уверете се, че изброените аксесоари са приложени към Вашата видеокамера.  
Числото в скобите показва броя на съответния аксесоар.  
AC адаптер (1) (стр. 9)



Захранващ кабел (1) (стр. 9)



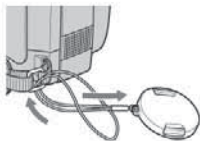
A/V свързващ кабел (1) (стр. 28, 45)



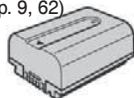
Капаче на обектива (1) (стр. 12, 20)



За да прикрепите капачето на обектива  
Прикрепете капачето на обектива към металната скоба на каишката за захващане, както е показано на илюстрацията по-долу, като използвате ремъка.



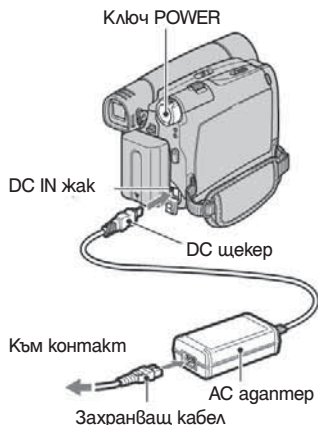
Батерия с възможност за презареждане NP-FP30 (1) (стр. 9, 62)



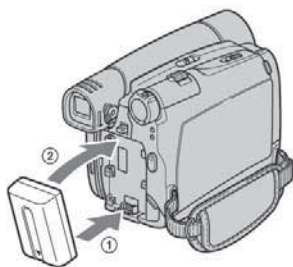
Ръководство за експлоатация (Този наръчник) (1)

## Стъпка 2: Зареждане на батерията

Можете да заредите "InfoLITHIUM" батерията (серия Р и Н) (стр. 62) след като я прикачите към Вашата видеокамера.



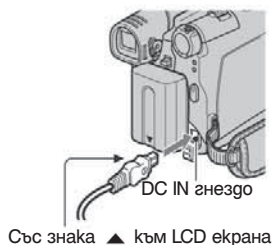
- 1 Прикрепете терминалите на батерията към Вашата видеокамера1. След това прикрепете батерията докато щракне2.



- 2 Преместете ключа POWER по посока на стрелката в положение OFF (CHG) (Настройка по подразбиране).



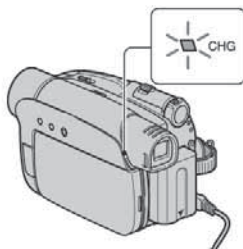
- 3 Свържете AC адаптера към с DC IN гнездото.





- 4** Свържете захранващия кабел към AC адаптера и към контакта.

CHG лампа (зареждане)



CHG лампата светва и зареждането започва.

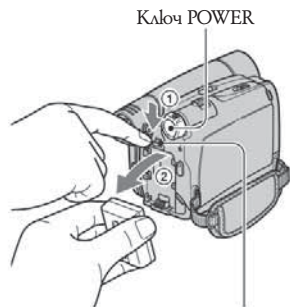
- 5** Когато батерията е напълно заредена, CHG лампата (зареждане) угасва. Изключете AC адаптера от DC IN гнездото на видеокамерата. Разкачете AC адаптера от DC IN гнездото, като през това време държите както стойката за видеокамерата, така и DC жак.

#### Използване на външен източник на захранване

Можете да работите с Вашата видеокамера, използвайки захранване от контакт, като направите същите връзки, както когато зареждате батерията. В този случай батерията няма да избузи от заряда си.

#### За да извадите батерията

1. Преместете ключа POWER в положение OFF (CHG). Задръжте надолу лоста за изваждане ▼ BATT (батерия) с една ръка.
2. Извадете батерията по посока на стрелката с другата ръка.



Лост за освобождаване на батерията ▼ BATT

#### Когато съхранявате батерията

Изразходвайте заряда на батерията докрай преди да я приберете за съхранение за дълъг период от време (стр. 63).

#### Време за зареждане

Приблизително време (в минути), необходимо за пълното зареждане на напълно разредена батерия.

| Battery pack       | Charging time |
|--------------------|---------------|
| NP-FP30 (supplied) | 115           |
| NP-FP50            | 125           |
| NP-FP71            | 170           |
| NP-FP90            | 220           |
| NP-FH50            | 135           |
| NP-FH70            | 170           |
| NP-FH100           | 390           |

### Време за запис

Приблизително време за запис (в минути), когато използвате напълно заредена батерия.

| Батерия    | Време при непрекъснат запис | Време при нормален запис* |
|------------|-----------------------------|---------------------------|
| NP-FP30    | 95                          | 45                        |
| (supplied) | 110                         | 55                        |
| NP-FP50    | 135                         | 65                        |
|            | 160                         | 80                        |
| NP-FP71    | 330                         | 165                       |
|            | 395                         | 195                       |
| NP-FP90    | 500                         | 250                       |
|            | 580                         | 290                       |
| NP-FH50    | 155                         | 75                        |
|            | 180                         | 90                        |
| NP-FH70    | 330                         | 165                       |
|            | 395                         | 195                       |
| NP-FH100   | 760                         | 380                       |
|            | 890                         | 445                       |

• Всички времена са измерени при следните условия:  
Горна част на таблицата: Запис с LCD екран.  
Долна част на таблицата: Запис с визьор, LCD панел затворен

\* Времето при нормален запис показва времето за запис, когато често използвате операциите включване/изключване на запис, включване/изключване на захранването и функцията zoom.

### Време за възпроизвеждане

Приблизителното време за възпроизвеждане (в минути), когато използвате напълно заредена батерия.

|                    |     |      |
|--------------------|-----|------|
| NP-FP30 (supplied) | 105 | 135  |
| NP-FP50            | 150 | 190  |
| NP-FP71            | 370 | 465  |
| NP-FP90            | 550 | 705  |
| NP-FH50            | 170 | 220  |
| NP-FH70            | 370 | 465  |
| NP-FH100           | 845 | 1065 |

### Относно батерията

- Преди да смените батерията, поставете ключа POWER в положение OFF (CHG).
- CHG лампата (зареждане) преминава по време на зареждане на батерията, както и когато информацията за батерията (стр.23) не може да бъде изведена правилно при следните условия:
  - Батерията не е поставена правилно.
  - Батерията е повредена.
  - Батерията е изцяло разредена. (Само за Battery Info.)
- Батерията няма да захранва Вашата видеокamera докато AC адаптерът е свързан към DC IN гнездото на камерата, дори и когато захранващият кабел е изключен от контакта.

### Относно времето за зареждане/запис/възпроизвеждане

- Времето, указани в таблицата, са измерени при температура 25°C (препоръчително е видеокamera да се използва при температурен интервал от 10°C до 30°C)
- Времето за запис или възпроизвеждане ще се съкрати, ако използвате Вашата видеокamera при ниски температури.
- Времето за запис или възпроизвеждане ще се съкрати в зависимост от условията, при които използвате Вашата видеокamera.

### Относно AC адаптера

- Включете AC адаптера в най-близкия контакт. Изключете AC адаптера незабавно, ако докато използвате видеокamera се получи някаква повреда.
- Не използвайте AC адаптера, поставен на тясно място, като например между стена и мебел.
- Не давайте накъсо DC жака на AC адаптера или терминала на батерията с метален предмет. Това може да предизвика повреда.

### Предпазни мерки

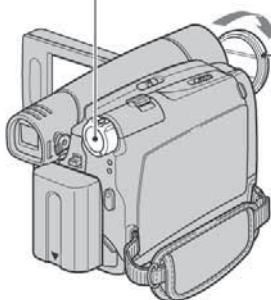
- Дори и когато Вашата видеокamera е изключена, тя е под напрежение, докато е свързана към AC адаптера, а той от своя страна към контакта.

## Стъпка 3: Включване на захранването и стабилно държане на видеокамерата

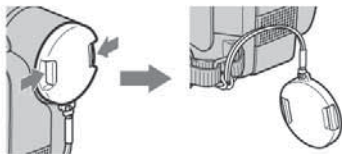
За да записвате или възпроизвеждате, е необходимо да преместите ключа POWER неколкократно, за да светне желаната индикаторна лампа.

Когато използвате видеокамерата за първи път, екранът [CLOCK SET] се извежда (стр. 16).

Ключ POWER      Капаче на обектива

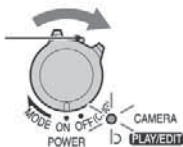


**1** Свалете капачето на обектива като натиснете от двете му страни.



**2** Плъзнете ключа POWER неколкократно по посока на стрелката, за да светне желаната индикаторна лампа.

Ако ключът POWER е зададен в положение OFF (CHG), плъзнете го надолу, като едновременно с това натискате малкия зелен бутон.



Индикаторни лампи, които светват:  
CAMERA: За да записвате на лента

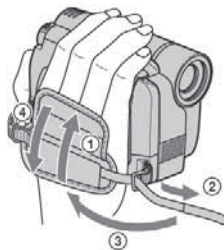
PLAY/EDIT: За да възпроизвеждате или редактирате изображения.

• След като сверите датата и часа ([CLOCK SET], стр. 16), следващия път, когато включите захранването на видеокамерата, текущата дата и час ще се извеждат на екрана за няколко секунди.

**3** Придържайте видеокамерата правилно.



**4** Уверете се, че можете да хванете видеокамерата стабилно, след това стегнете ремъка.



**За да изключите захранването**

1. Преместете ключа POWER в положение OFF (CHG).

2. Прикрепете капачето на обектива.

• Когато закупите Вашата видеокамера, тя е настроена така, че захранването ѝ се изключва автоматично, ако в рамките на приблизително 5 минути не я използвате, за да се пести заряд на батериите ([A. SHUT OFF], стр. 44).

## Стъпка 4: Настройка на LCD панела и визъора

### LCD панел

Отворете LCD панела на 90 градуса спрямо видеокамерата (1), след това го завъртете на най-добрия ъгъл, така че да е удобен за запис или възпроизвеждане (2).

Максимално на 180 градуса



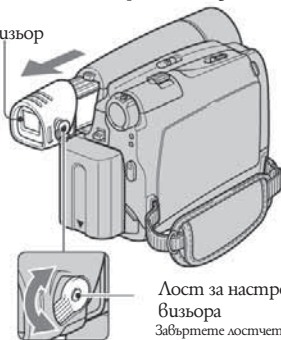
Максимално видеокамерата на 90 градуса

- Ако завъртите LCD панела на 180 градуса към обектива, можете да затворите LCD панела, като LCD екранът гледа навън. Това е удобно при операции, свързани с възпроизвеждането.
- За подробности относно настройката на яркостта на LCD екрана вижте [LCD BRT] (стр. 35).

### Визьор


Можете да гледате изображения, използвайки визъора, за да преготвратите бързото изтощаване на батерията, или когато изображенията на LCD екрана изглеждат зле.

Визьор



Лост за настройка на визъора

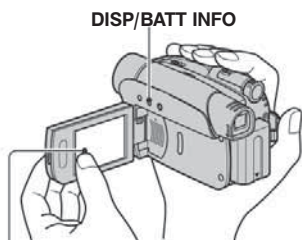
Завъртете лостчето за настройка на визъора докато картината се изясни.

- Можете да настроите яркостта във визъора като изберете  (LCD/VF SET) - [VF B.L.] (стр. 42).
- Можете да регулирате настройките [FADER] и [EXPOSURE] като използвате визъора (стр. 33).

## Стъпка 5: Използване на активния панел

Можете да възпроизведжате записани изображения (стр. 21) или да променяте настройки (стр. 30) с помощта на активния панел.

**Поставете ръка от задната страна на LCD панела, за да го придържате. След това докоснете бутоните, изведени на екрана.**



Докоснете бутона на LCD екрана.

- Ако бутоните на активния панел не работят правилно, ресурирайте LCD екрана (CALIBRATION) (стр. 67).
- Възможно е на LCD екрана да се появят точки и линии, но това не е неизправност. Тези точки не се записват.

### За да скриете екранните индикатори

Натиснете DISP/BATT INFO, за да включите или изключите екранните индикатори (като например времеви код).

## Промяна на езиковите настройки

Може да промените езика, на който се извеждат различните екранни показатели.

Изберете желанния език в [LANGUAGE] на [SETUP MENU] (стр. 30, 43).

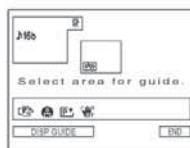
## Проверка на екранните индикатори (Display Guide)

Можете лесно да проверите значението на всеки индикатор (стр. 25), който се появява на LCD екрана.

### 1 Докоснете [FN].

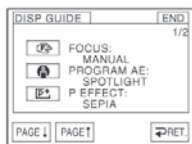


### 2 Докоснете [DISP GUIDE].



Индикаторите се променят в зависимост от настройките.

### 3 Докоснете областта, включваща индикатора, който искате да проверите.



Значенията на индикаторите в областта се изреждат на екрана. Ако не можете да откриете индикатора, който искате да проверите, докоснете [PAGE ↓]/[PAGE ↑], за да смените екрана. Когато докоснете [RET.], екранът се връща в изходна позиция.

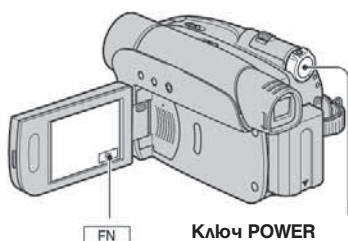
**За да приключите операцията**  
Докоснете [END].

## Стъпка 6: Настройка на датата и часа

Когато използвате видеокамерата за първи път, сверете датата и часа.

Докато не сверите датата и часа, всеки път, когато включите видеокамерата или промените позицията на ключа POWER, ще се появява екранът [CLOCK SET].

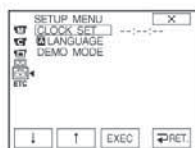
- Ако не използвате видеокамерата за около три месеца, възможно е датата и часът да изчезнат от паметта, защото верагената батерия във Вашата видеокамера ще се е разрешила. В такъв случай, заредете верагената батерия (стр. 68), след което задайте отново датата и часа.



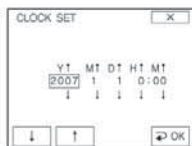
- 1 Докоснете [FN] → MENU.



- 2 Изберете [MENU] (SETUP MENU) с помощта на [↓] / [↑], след това натиснете [EXEC].

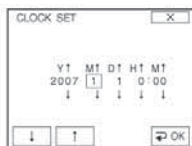


- 3 Изберете [CLOCK SET] с помощта на [↓] / [↑], след това докоснете [EXEC].



- 4 Настройте [Y] (година) с помощта на [↓] / [↑]; след това докоснете [OK].

Може да изберете която и да е година до 2079.



- 5 Настройте [M] (месеца), [D] (деня), [H] (часа) и [M] (минутата); след това докоснете [OK].  
Часовникът започва да отчита времето.

- Датата и часът не се извеждат когато записвате, но автоматично се записват като данни за дата и час, за да ги изведете, докато възпроизвеждате (вижте стр. 35 за [DATA CODE]) (по време на работа в режим Easy Handycam можете да настроите само [DATE/TIME]).

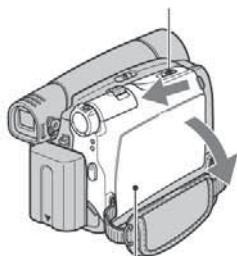
## Стъпка 7: Поставяне на касетата

Можете да използвате само касети mini DV  
Mini DV (стр. 61).

- Времето за запис варира в зависимост от [REC MODE] (стр. 42).

**1** Плъзнете лоста -- OPEN/ЕЈЕСТ по посока на стрелката и отворете капака.

OPEN/ЕЈЕСТ лост



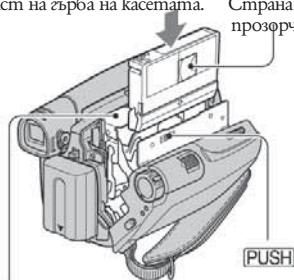
Капак

Отделението за касетата автоматично излиза напред и се отваря.

**2** Поставете касетата в отделението, така че прозорчето ѝ да бъде откъм горната страна; след това натиснете [PUSH].

Натискайте леко средната част на гърба на касетата.

Страна с прозорче



Отделение за касетата

Отделението на касетата автоматично се прибира.

- Не натискайте силно касетата в отделението като натискате участъка, маркиран като [DO NOT PUSH], докато касетата се прибира. Това може да причини неизправност.

**3** Затворете капака.

**За да извадите касетата**

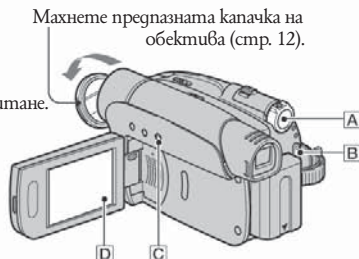
Отворете отделението като повторите същите действия от стъпка 1 и извадете касетата.





## Запис/Възпроизвеждане с лекота (Easy Handycam)

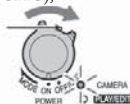
С функцията Easy Handycam повечето от автоматично в оптималните им параметри, което Ви освобождава от необходимостта да ги настроите подробно. Размерът на шрифта на екрана се увеличава, което улеснява неговото четене.



### Запис

- 1 Преместете неколkokратно ключа POWER A по посока на стрелката, докато лампичката CAMERA светне.

Ако ключът POWER A е в положение OFF (CHG), плъзнете го надолу, като едновременно натискате малкия зелен бутон.



- 2 Натиснете EASY C.



**EASY** На екрана – се появява D.

- 3 Натиснете REC START/STOP B, за да започнете записа.\*

Индикаторът (-) се променя от [STBY] на [REC].  
За да спрете записването, натиснете B отново.



Движещите се изображения се записват в режим SP на касетата.

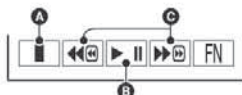
## Възпроизвеждане

Преместете неколккратно ключа POWER A по посока на стрелката, докато лампичката PLAY/EDIT светне. Докоснете бутоните на екрана D както следва.

Ако ключът POWER е зададен в положение OFF (CHG), преместете ключа, докато натискате зеления бутон.



Докоснете , след това докоснете  , за да стартирате възпроизвеждането.




- A Стоп
- B Стартира възпроизвеждане/ Пауза при докосване
- C Превъртане напред/ назад

### ■ За да отмените функцията Easy Handusam

Натиснете отново EASY C. EASY изчезва от екрана D.

### ■ Настройки в менюто, които можете да регулирате по време на Easy Handusam

Докоснете  и [MENU], за да изведете настройките, които можете да регулирате. За подробности относно настройките вижте стр. 30.

Почти всички настройки автоматично се връщат в положенията им по подрабиране (стр. 37).

Отменете операцията Easy Handusam, ако желаете да прибавите някакви ефекти или настройки към изображенията. Почти всички настройки се връщат в преходните си състояния.

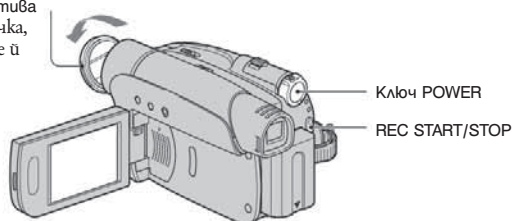
### ■ Бутони, които не можете да използвате по време на Easy Handusam

Докамо използвате функцията Easy Handusam, не е достъпен бутон BACKLIGHT (стр. 22).

Съобщението [Invalid during Easy Handusam operation] се появява, ако се опитате да извършите действие, което не е достъпно в режим Easy Handusam.

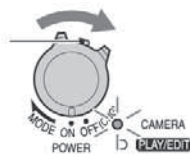
## Записване

Предпазна капачка на обектива  
Съвет: предпазната капачка,  
като натиснете от двете ѝ  
страни.



- 1 Преместете неколккратно ключа POWER по посока на стрелката, докато лампичката CAMERA светне.

Ако ключът POWER е в положение OFF (CHG),  
плъзнете го надолу, като едновременно  
натискате малкия зелен бутон.



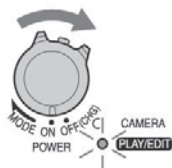
- 2 Натиснете START/STOP, за да започнете запис.  
Индикаторът (A) се променя от [STBY] на [REC].



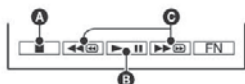
За да спрете записа на движещи се изображения.  
Натиснете отново REC START/STOP.

# Възпроизвеждане

- 1** Преместете няколкократно ключа POWER по посока на стрелката, докато лампичката PLAY/EDIT светне.



- 2** Започнете възпроизвеждането.  
Докоснете **◀◀**, за да превъртите лентата в желаната точка; след това докоснете **▶▶**, за да стартирате възпроизвеждането.



- A** Стоп
- B** Стартира възпроизвеждането/ Пауза при докосване  
Възпроизвеждането спира автоматично, ако бутонът пауза е натиснат за повече от 3 минути.
- C** Превъртане напред/ назад

## Настройте звука

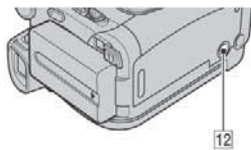
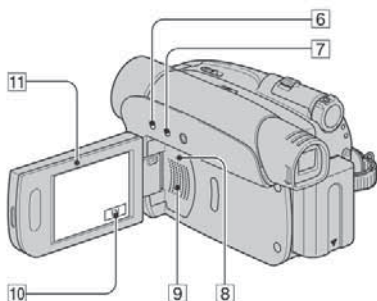
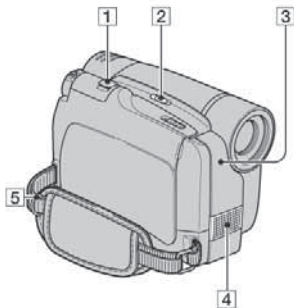
За да настроите звука, докоснете **FN** → [PAGE 1] → [VOL], след това докоснете **-** / **+**

## За да търсите сцена по време на възпроизвеждане

Натиснете и задържете **▶▶** / **◀◀** по време на възпроизвеждане (Picture Search), или **▶▶** / **◀◀**, докато превъртате бавно напред или назад (Skip Scan).

Може да възпроизвеждате в различни режими ([V SPED PLAY], стр. 36).

## Функции, използвани за запис/ възпроизвеждане и др.



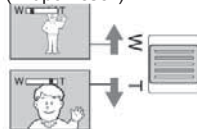
### Записване

#### За да използвате функцията zoom .....1

Преместете лоста power zoom – леко за по-бавно приближение. Преместете го по-нататък за по-бързо приближение.

#### Широк обхват на изображението:

(Широк ъгъл)



#### Близък план: (Телеснимка)

- За да получите добър фокус, минималното разстояние между Вашата камера и обекта трябва да бъде около 1 см. за широк ъгъл и около 80 см. за телеснимка.
- Ако искате да увеличите обекта повече от 20 пъти, може да настроите [D ZOOM] (стр. 45).
- Уверете се, че пръстът ви е на лоста за power zoom. Ако махнете пръста си от лоста, операционният сигнал от движението му може също да се запише.
- [STEADYSHOT] може да не намали замъгляването на образа колкото желаете, когато лостчето за захранване е в позиция T (телеснимка).

#### За да записвате на тъмни места (NightShot plus)

.....2

Поставете ключа NIGHTSHOT PLUS 2 в положение ON. (Появява се  и ["NIGHTSHOT PLUS".])

- Функцията NightShot plus използва инфрачервена светлина. Затова не покривайте инфрачервения порт – с пръсти или други предмети. Свалете преобразуващия обектив (не е приложен в комплекта), ако има такъв.
- Настройте фокуса ръчно ([FOCUS], стр. 32), когато автоматичното фокусиране е затруднено.
- Не използвайте тези функции на светли места. Това може да причини повреда.

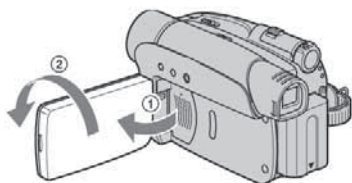
#### Настройка на експонирането за осветени откъм гърба обекти (BACK LIGHT) .....6

За да настроите експонирането за осветени откъм гърба обекти, натиснете BACK LIGHT **6**, за да изведете -. Натиснете BACK LIGHT отново, за да отмените функцията.

**За да настроите фокуса спрямо изместен от центъра обект (SPOT FOCUS) .....10**  
 Вижте [SPOT FOCUS] на стр. 32.

**За да настроите експонирането за определен обект (Flexible Spot Meter) .....10**  
 Вижте [SPOT METER] на стр. 32.

**За да записвате в огледален режим .....11**  
 Отворете LCD панела **11** на 90 градуса спрямо видеокамерата (1), след това го завъртете на 180 градуса по посока на обекта (2).



• На LCD екрана се появява огледално изображение на обекта, но когато картината бъде записана, тя ще бъде нормална.

**Използване на статив .....12**  
 Прикрепете статива (не е приложен: дължината на винта трябва да бъде по-малка от 5.5 мм.) към мястото за прикрепяне на статив **12** чрез винта на статива.

**Използване на раменната дръжка .....5**  
 Прикрепете раменната дръжка (не е приложена) към съответната кукичка **5**.

**Възпроизвеждане**

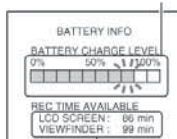
**За да възпроизведате изображения с добавени специални ефекти (Ефект на изображението) .....10**  
 Вижте [P EFFECT] на стр. 38.

**Записване/Възпроизвеждане**

**За да проверите оставащия заряд на батерията (Battery Info) .....7**

Поставете ключа POWER в положение OFF(CHG), след това натиснете DISP/BATT INFO **7**. За около 7 секунди се появява информация за батерията. Дръжте бутона DISP/BATT INFO натиснат, за да прегледате информацията за батерията за около 20 секунди.

Оставащ заряд на батерията (приблизително)



Време на запис (приблизително)

**За да изключите звука при потвърждаване на операция (BEEP) .....10**  
 Вижте [BEEP] на стр. 44.

**За да нулирате настройките (RESET) .....8**  
 Натиснете RESET **8**, за да повторите всички настройки, включително настройката за дата и час.

**Имена на други части и функции**

**4** Вътрешен стерео микрофон

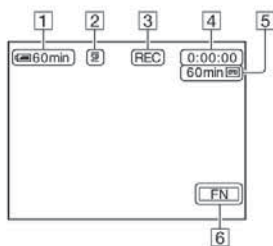
**9** Високоговорител

Звукът идва от високоговорителя.

• За това как да настроите звука вижте стр. 21.

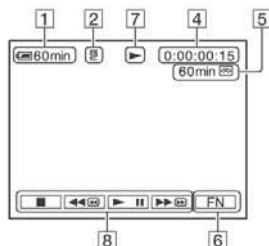
## Индикатори, които се появяват по време на записване/възпроизвеждане

### Записване



- 1 Оставащ заряд на батерията (приблизително)
- 2 Режим на запис – или – (стр. 42)
- 3 Статус на записа ([STBY] (режим готовност) или [REC] (запис))
- 4 Запис: Брояч (час: минута: секунда)  
Възпроизвеждане: Времеви код (час: минута: секунда: кадрър)
- 5 Обем на касетата (приблизително) (43)
- 6 Бутон Function (30)

### Преглед



- 7 Индикатор за посока на лентата
- 8 Бутони за видео операции (21)

### Времеви код по време на запис

Данните за дата/ час по време на запис и данните за настройка на видеокамерата ще се запишат автоматично.

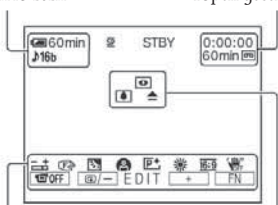
Те не се появяват на екрана по време на запис, но Вие може да ги проверите като [DATA CODE] по време на възпроизвеждане (стр. 35).

В скобите са указани страниците, към които трябва да се обърнете. Индикаторите по време на записване няма да бъдат записани.

## Индикатори, когато правите промени

Можете да използвате [DISP GUIDE] (стр. 14), за да проверите функцията на всеки индикатор, който се появява на LCD екрана. Възможно е някои индикатори да не се появят, когато използвате [DISP GUIDE].

Горен ляв ъгъл



Горен десен ъгъл

Долен край  
тър

Цен-

Горен ляв ъгъл

| Indicator  | Meaning         |
|------------|-----------------|
| <b>16b</b> | AUDIO MODE (42) |

Горен десен ъгъл

| Indicator    | Meaning       |
|--------------|---------------|
| <b>DV IN</b> | DV input (47) |

Център

| Indicator | Meaning             |
|-----------|---------------------|
|           | NightShot plus (22) |
|           | Warning (58)        |

Долен край

| Indicator | Meaning   |
|-----------|---|
|           | Flexible spot meter (32)/<br>Manual exposure (34) |
|           | Manual focus (32)                                 |
|           | Backlight (22)                                    |
|           | PROGRAM AE (38)                                   |
|           | Picture effect (38)                               |
|           | White balance (34)                                |
|           | Wide select (40)                                  |
|           | SteadyShot off (40)                               |
|           | Panel off (33)                                    |
|           | EDITSEARCH (40)                                   |



## Търсене на начална точка

Уверете се, че лампичката CAMERA работи (стр. 20).

### Търсене на последна сцена от последния запис (END SEARCH).

[END SCH] (END SEARCH) няма да работи, след като сте извадили касетата, на която сте записвали.

Докоснете **[FN]** [PAGE 1], след това докоснете **[END SCH]**.



Докоснете отново тук , за да отмените операцията.

Последната сцена от последния запис се възпроизвежда за около 5 секунди и видеокामерата влиза в режим на готовност от мястото, където свършва последния запис.

- [END SCH] няма да работи правилно, когато на лентата има празно място между различните записи.
- Тази операция е достъпна когато ключът POWER е зададен в положение PLAY/EDIT.

## Ръчно търсене (EDIT SEARCH)

Може да търсите между началните точки на два записа, докато наблюдавате картината. По време на търсенето не се възпроизвежда звук.

**1** Докоснете **[FN]** → [PAGE 1] → [MENU].

**2** Изберете **[G]** (CAMERA SET) с помощта на **[↓]** / **[↑]**; след това докоснете **[EXEC]**.

**3** Изберете **[EDITSEARCH]** с помощта на **[↓]** / **[↑]**; след това докоснете **[EXEC]**.

**4** Изберете **[ON]** с помощта на **[↓]** / **[↑]** след това докоснете **[EXEC]** **[X]**



**5** Натиснете и задръжте **[G] / -** (за да превъртите назад) / **[+]** (за да превъртите напред) и го отпуснете на мястото, откъдето желаете за започне записването.

## Преглед на последната записана сцена (Rec review)

Можете да прегледате няколко секунди от сцената, която сте записали точно преди да спрете касетата.

**1** Докоснете **[FN]** → **[PAGE 1]**,  
→ **[MENU]**.

**2** Изберете **[G]** (CAMERA SET) с помощта на **[↓]** / **[↑]**; след това докоснете **[EXEC]**.

**3** Изберете **[EDITSEARCH]** с помощта на **[↓]** / **[↑]**; след това докоснете **[EXEC]**.

**4** Изберете **[ON]** с помощта на **[↓]** / **[↑]**  
след това докоснете **[EXEC]** → **[X]**

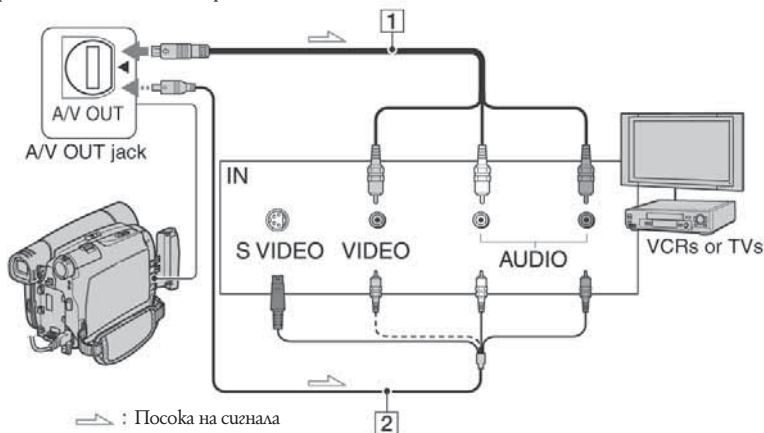


**5** Докоснете **[G] / [-]**

Ще се възпроизведат последните няколко секунди от сцената, която сте записали последно. След това Вашата видеокамера ще премине в режим на готовност

## Възпроизвеждане на картина на телевизор

Можете да свържете Вашата видеокамера към входен жак на телевизор или видеорекордер, като използвате A/V свързващ кабел (1) или A/V свързващ кабел с S VIDEO (2). Свържете Вашата видеокамера към контакта като за тази операция използвате AC адаптера (стр. 9). Обърнете се за справка също и към инструкциите за експлоатация, приложени към устройствата, които ще свързвате.



### 1. Възпроизвеждане на картина на телевизор (продължение)

### 2. A/V свързващ кабел с S VIDEO (не е приложен)

Когато свързвате друго устройство през S VIDEO гнездото като използвате A/V свързващ кабел с S VIDEO кабел, картините се възпроизвеждат по-достоверно, отколкото чрез приложния A/V кабел. Свържете белия и червения жакове (ляв/десен аудио канал) и S VIDEO жака (S VIDEO канал) на A/V свързващ кабел (не е приложен). В този случай жълтият (стандартен видео канал) жак не е необходим. Само S VIDEO връзката няма да възпроизведе звук.

- Може да изведете времевия код, като настроите [DISP OUT] на [V-OUT/LCD] (стр. 44).

### Когато Вашият телевизор е свързан с видеорекордер

Свържете Вашата видеокамера към LINE IN гнездото на видеорекордера. Поставете селектора за входен сигнал на видеорекордера в положение LINE (VIDEO 1, VIDEO 2 и т.н.), ако видеорекордерът има входен селектор.

### Когато Вашият телевизор е моно (има само едно входно гнездо)

Свържете жълтия жак на A/V свързващ кабел към входното видео гнездо и свържете белия (ляв канал) или червения (десен канал) жак към входното аудио гнездо на Вашия телевизор или видеорекордер.

### Ако Вашият телевизор/видеорекордер имат 21-пинов адаптер (EUROCONNECTOR).

Необходим Ви е 21-пинов адаптер, за да свържете Вашата видеокамера към телевизора, за да прегледате записаните изображения.





## Използване на опциите в менюто

Следвайте инструкциите по-долу, за да използвате елементите на менюто, изброени след тази страница.

### 1 Преместете ключа POWER по посока на стрелката, така че да светне съответната лампичка.

Лампичка CAMERA: настройки за запис на касета.

Лампичка PLAY/EDIT: настройки за възпроизвеждане/редактиране.



### 2 Докоснете LCD екрана, за да изберете съответната опция.

Неактивните опции ще бъдат оцветени в сиво.

#### ■ За да използвате оперативните бутони на PAGE1/PAGE2/PAGE 3 по време на нормална операция

За подробности относно тези бутони вижте стр. 32.

1. Докоснете **FN**

2. Докоснете желаната страница.

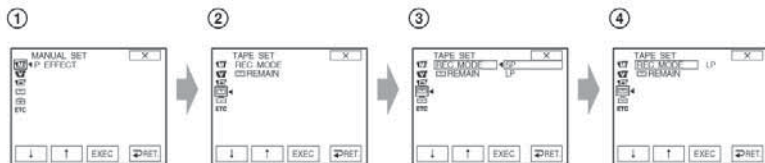
3. Докоснете желания бутон.

4. Изберете желана настройка, след това докоснете **OK** → **X** (затваряне).

За някои настройки не е необходимо да докосвате **OK**

#### ■ За да използвате опциите на менюто.

За да използвате опциите на менюто, вижте стр. 38.



① Докоснете **FN** → [MENU] на [PAGE 1].

Появява се началният екран на менюто.

② Изберете желаното меню

Докоснете **↓** / **↑**, за да изберете опция; след това докоснете [EXEC]. (Процесът в стъпка 3 и 4 е същият, като в стъпка 2).

③ Изберете желаната опция.

④ Променете опцията.

След приключване на настройките, натиснете **X** (затваряне), за да скриете екранното меню.

Всяко докосване на [→ RET.], Ви връща на предишния екран.

■ За да използвате опциите на менюто по време на операция Easy Handysat.



1 Докоснете .

2 Изберете желаното меню.

Докоснете [MENU], след това изберете желаното меню.

3 Променете опцията.

След приключване на настройките натиснете  (затваряне), за да скриете екранното меню.

Всяко докосване на [], Ви връща на предишния екран.

Отменете операцията Easy Handysat, за да работите с опциите в менюто нормално.

## Оперативни бутони

Достъпните оперативни бутони варират в зависимост от това коя лампичка свети и какво е изведено на дисплея (PAGE).

Настройките по подразбиране са маркирани с ►.

Индикатори в скоби се появяват, когато съответната опция е избрана.

Достъпните функции по време на работа в режим Easy Handycam, са маркирани със \*.

**За подробности относно работа с бутоните вижте стр. 30.**

### Когато лампичката CAMERA свети

#### [PAGE1]

#### SPOT FOCUS (Точков фокус)

Може да избирате и настройвате фокус на точка, намираща се на обект, който не е разположен в центъра на екрана.

Докоснете тук.



Докоснете точката на екрана в която искате да фокусирате.

Появява се

За да настроите фокуса автоматично, докоснете [AUTO] или настройте [FOCUS] на [AUTO].

Ако изберете [SPOT FOCUS], [FOCUS] автоматично се настройва на [MANUAL] (ръчно). Настройката се връща в положение [AUTO], когато изключите захранването за повече от 12 часа.

#### FOCUS

Може да настройвате фокуса ръчно. Изберете тази опция, когато искате да фокусирате върху определен обект.



① Докоснете [MANUAL].

Появява се

② Продължавайте да докосвате (фокусиране върху близък обект)/ (фокусиране върху далечен обект), докато постигнете верен фокус. Когато фокусът не може да бъде настроен на по-близо, се появява , а когато не може да бъде настроен на по-далече, се появява .

За да настроите фокуса автоматично, напишете [AUTO] на стъпка 1.

- По-лесно е да фокусирате обект като джигант лоста power zoom към T (телефото), след което към W (широк ъгъл), за да настроите zoom-а на записа. Когато искате да снимате близък обект, преместете лоста на power zoom към W (широк ъгъл), след което настройте фокуса.

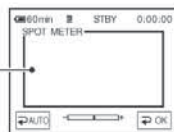
- Минималното възможно разстояние между видеокамерата и обекта, докато поддържате остър фокус е около 1 см. за широк ъгъл и около 80 см. за телесника

- Настройката се връща в положение [- AUTO], когато изключите захранването за повече от 12 часа.

### Точково измерване (Гъвкаво точково измерване)

Може да настроите и фиксирате експонацията към даден обект, така че той да бъде записан с подходяща яркост, дори когато има голям контраст между обекта и фона, като например обект, осветен от сценични прожектори.

Докоснете тук.



Докоснете точката, в която искате да фиксирате и настройте експонацията на екрана. Появява се

За да върнете настройката към автоматична експонация, докоснете [- AUTO] или настройка [EXPOSURE] в положение [- AUTO].

- Ако изберете [SPOT METER], опцията [EXPOSURE] автоматично се задава в положение [MANUAL].
- Настройката се връща в положение [- AUTO], когато изключите захранването за повече от 12 часа.

## DISP GUIDE (Ръководство на дисплея)\*

Вижте стр. 14.

## MENU\*

Вижте стр. 37.

## FADER (Преливане)

Можете да добавяте следните ефекти към текущо записващата се картина.

1. Изберете желания ефект в режим на готовност (въвеждане) или режим на запис (извеждане), след това докоснете → .
2. Натиснете REC START/STOP.

Индикаторът FADER спира да мига и изчезва, когато добавянето на ефекта е завършено.

За да отмените [FADER] преди да стартирате операцията, докоснете на стъпка 1. Ако натиснете веднъж REC START/STOP, настройката се отменя.



### WHITE



### BLACK



## MOSC. FADER



## MONOTONE

При въвеждане на изображението картината постепенно се променя от черно-бяла в цветна.

При извеждане изображението то постепенно се променя от цветно в чернобяло.

### Използване на визъора

Може да настройвате функциите [EXPOSURE] и [FADER], използвайки визъора, като в същото време LCD панелът е завъртян на 180 градуса и е затворен с екрана навън.

- 1 Уверете се, че лампичката CAMERA свети.
  - 2 Затворете LCD панела с екрана навън. Появява се .
  - 3 Докоснете .
  - 4 Докоснете .
- LCD екранът е изключен.
- 5 Докоснете LCD екрана докато гледате във визъора.

Появява се [EXPOSURE] и т.н.

6 Докоснете бутона, който искате да настроите.

[EXPOSURE]: Настройте с / и докоснете .

[FADER]: Докоснете неколккратно, за да изберете желания ефект.

- LCD екранът светва.

За да скриете бутоните, докоснете .

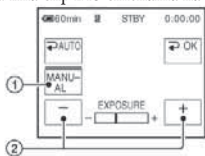
## END SCH (Край на търсенето)

Вижте стр. 26.



### EXPOSURE (Експонация)

Можете да настроите яркостта на картината ръчно. Например, когато записвате в затворени помещения в ясен ден, може да избегнете появата на сянка върху хората, които стоят на прозореца, като настроите експонацията спрямо стената на стаята.



① Докоснете [MANUAL].

⇔ Появява

② Настройте експонацията като докосвате / .

За да върнете автоматичната настройка, докоснете [ AUTO].

- Може да настроите функциите [EXPOSURE] и [FADER], използвайки визъора, като в същото време LCD панелът е завъртян на 180 градуса и затворен с екрана навън (стр. 33).
- Настройката се връща в положение [ AUTO], когато изключите захранването за повече от 12 часа.

### [PAGE 2]

### WHT BAL (Баланс на бялото)

Можете да настроите цветовия баланс съгласно яркостта на средата, в която записвате.

AUTO.

Балансът на бялото се настройва автоматично.

### OUTDOOR (☀️) (На открито)

Балансът на бялото се настройва така, че да отговаря на заснемане в следните условия:

- На открито
- При нощни сцени, неонов светлини и фойерверки
- При изгреви и залези
- При дневна светлина и флуоресцентно осветление

### INDOOR (☾) (В помещения)

Балансът на бялото се настройва така, че да отговаря на заснемане в следните условия:

- В закрити помещения
- На празненства или в студио, където светлинните условия се сменят често.
- При осветление от видео лампи, натриеви лампи или обикновени електрически крушки.

### ONE PUSH (👉) (Едно натискане)

Балансът на бялото ще бъде настроен съгласно заобикалящата светлина.

1. Докоснете [ONE PUSH].
2. Фокусирайте върху бял обект, като например аист картция, докато той изпълни изцяло кадъра при същите светлинни условия, при които ще снимате.
3. Докоснете .

започва да мига бързо. Когато балансът на бялото е настроен и запазен в паметта, индикаторът спира да мига. Не клатете видеокамерата, докато мига бързо.

Ако премръзва бавно, то балансът на бялото не може да бъде настроен.

Ако продължава да мига, дори и когато сте докоснали [ OK], настройте [WHT BAL] на положение [ AUTO].

- Когато смените батерията, докато сте избрали [ AUTO] или изнесате видеокамерата си навън при фиксирана експонация, изберете [ AUTO] и насочете камерата към близък бял обект за около 10 секунди, за да може цветовият баланс да се настрои добре.

- Повторете операцията [ONE PUSH], ако промените настройките [PROGRAM AE] или изнесете видеокамерата си навън.
- Настройте [WHT BAL] на [ AUTO] или [ONE PUSH], когато снимате при студена бяла флуоресцентна светлина.
- Настройката се връща в положение [ AUTO], когато изключите захранването за повече от 12 часа.

## LCD BRT (Яркост на LCD екрана)

Можете да настроите яркостта на LCD екрана. Записваната картина няма да се повлияе от тази операция.

Настройте яркостта с помощта на /

## Когато лампичката PLAY/EDIT свети

Можете да използвате бутоните за видео операции / / / на всяка страница.

## [PAGE1] MENU\*

Вижте стр. 37.

## VOL\* (Звук)

Вижте стр. 24

## END SCH (Краи на търсенето)

Вижте стр. 26.

## DISP GUIDE\* (Ръководство на дисплея)

Вижте стр. 14.

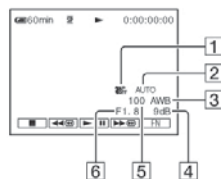
## [PAGE2]

### DATA CODE\* (Данни)

По време на възпроизвеждане се извежда информацията, която е автоматично записана по време на запис.

#### ▶ OFF:

Данните се скриват от дисплея  
DATE/TIME  
Извежда информация за дата и час.  
SAM DATA (По-году)  
Извежда информацията относно  
настройките на камерата.



- 1 Изключена функция SteadyShot
- 2 Експонация
- 3 Баланс на бялото
- 4 Увеличение
- 5 Скорост на затвора
- 6 Стойност отбора

В дисплея с данни [DATE/TIME], датата и часът се извеждат в една и съща област на дисплея. Ако записвате картина без да сте настроили часовника, ще се появят [---] и [---:--].

По време на Easy Handycam операция, можете да зададете само [DATE/TIME]

## LCD BRT (Яркост на LCD екрана)

Можете да настроите яркостта на LCD екрана. Записваната картина няма да се повлияе от тази операция.

Настройте яркостта с помощта на /


**PAGE3]**




**V SPD PLAY (Променлива скорост на възпроизвеждане)**



Можете да възпроизвеждате движещи се изображения в различни режими.



1, Докосвайте следните бутони по време на възпроизвеждане.

| To | Touch |
|----|-------|
|----|-------|

смените посоката на възпроизвеждане\*  (frame)

възпроизвеждате в забавен каданс\*\*  [– SLOW]  [– SLOW]  
 За да промените посоката:   [– SLOW]


за да възпроизвеждате два пъти по-бързо (double speed)  (x2) 

За да промените посоката:  (frame) - (гвойна скорост) за да възпроизвеждате кадър по кадър  (frame) по време на пауза

\* Възможно е да се появят хоризонтални линии отгоре, отдолу или в центъра на екрана. Това не е неизправност.

\*\* Изображения, изведени чрез – DV интерфейс (i.LINK) не могат да бъдат възпроизведени гладко в режим на забавен каданс.

2, Докоснете  [RET.] → 

За да се върнете към режим на нормално възпроизвеждане, докоснете  (Play/Pause) два пъти (веднъж от режим на възпроизвеждане кадър по кадър).

Няма да чуете записания звук. Може да видите мозаечни изображения от по-рано възпроизведената картина.

**A DUB CTRL (Прехвърляне на звук)**

Вижте стр. 49.

**REC CTRL (Контрол на записа) (DCR-HC28E)**

Вижте стр. 47.

## Опции в менюто

- Достъпните опции в менюто (●) се различават в зависимост от позицията на лампичката.
- Тези функции се включват автоматично в режим Easy Handycam (стр. 18).

|  | CAMERA | PLAY/EDIT | Easy Handycam |
|--|--------|-----------|---------------|
| <b>TM</b> <b>MANUAL SET menu</b> (p. 38)         |        |           |               |
| PROGRAM AE                                       | ●      | –         | AUTO          |
| P EFFECT   | ●      | ●         | OFF           |
| AUTO SHTR  | ●      | –         | ON            |
| <b>CC</b> <b>CAMERA SET menu</b> (p. 39)         |        |           |               |
| D ZOOM   | ●      | –         | OFF           |
| WIDE SEL   | ●      | –         | 4:3           |
| STEADYSHOT                                       | ●      | –         | ON            |
| EDITSEARCH                                       | ●      | –         | OFF           |
| N.S.LIGHT  | ●      | –         | ON            |
| <b>PP</b> <b>PLAYER SET (DCR-HC27E)/</b>         |        |           |               |
| <b>V</b> <b>VCR SET (DCR-HC28E) menu</b> (p. 41) |        |           |               |
| AUDIO MIX  | –      | ●         | –             |
| <b>TV</b> <b>LCD/VF SET menu</b> (p. 41)         |        |           |               |
| LCD B.L.   | ●      | ●         | BRT NORMAL    |
| LCD COLOR  | ●      | ●         | –             |
| VF B.L.  | ●      | ●         | BRT NORMAL    |
| WIDE DISP  | ●      | ●         | –             |
| <b>OO</b> <b>TAPE SET menu</b> (p. 42)           |        |           |               |
| REC MODE (DCR-HC27E)                             | ●      | –         | SP            |
| REC MODE (DCR-HC28E)                             | ●      | ●         | SP            |
| AUDIO MODE                                       | ●      | –         | 12BIT         |
| <b>OR</b> REMAIN                                 | ●      | ●         | AUTO          |
| <b>IB</b> <b>SETUP MENU menu</b> (p. 43)         |        |           |               |
| CLOCK SET  | ●      | ●         | ●             |
| <b>LA</b> LANGUAGE                               | ●      | ●         | ●             |
| DEMO MODE  | ●      | –         | ON            |
| <b>ETC</b> <b>OTHERS menu</b> (p. 44)            |        |           |               |
| WORLD TIME                                       | ●      | ●         | –*            |
| BEEP   | ●      | ●         | ●             |
| A.SHUT OFF                                       | ●      | ●         | 5min          |
| DISP OUT   | ●      | ●         | LCD           |

\* Стойностите, зададени преди операция Easy Handycam, ще се запазят в режим Easy Handycam.



## MANUAL SET меню (Меню за ръчни настройки)

### PROGRAM AE/P EFFECT и т.н.

Настройките по подразбиране са маркирани с ►. Индикаторите в скоби се появяват, когато дадена опция е избрана.

**Вижте стр. 30 за подробности относно избиране на опции от менюто.**

### PROGRAM AE

Можете ефективно да записвате картини в различни ситуации с помощта на функцията PROGRAM AE.

#### ► AUTO

Изберете тази опция, за да можете да записвате без функцията [PROGRAM AE].

#### SPOTLIGHT\* (☼)

Изберете тази опция, за да избегнете прекаленото избледняване на лицата на хората, когато са осветени от силна светлина.



#### PORTRAIT (Soft portrait) (👤)

Изберете тази опция, за да може обектите да изтъкват на преден план, например цветя или хора, като в същото време фонът остава леко замъглен.



#### SPORTS\* (Sports lesson) (🏃)

Изберете тази опция, за да сведете до минимум трептенето на камерата, когато снимате бързо движещи се обекти.



#### BEACH&SKI\* (🏖️)

Изберете тази опция, за да предотвратите запъняване на лицата на хората от отразена силна светлина, като например на плажа през летен ден или на ски писта.



#### SUNSETMOON\*\* (🌙)

Изберете тази опция, за да предадете точно атмосферата на сцени, като например залез или фойерверки в нощното небе.



#### LANDSCAPE\*\* (🏞️)

Изберете тази опция, за да можете ясно да снимате отдалечени обекти. Тази опция също така предотвратява нежеланото фокусиране върху стъкло или метална мрежа на прозорец, намиращ се между камерата и обекта.



Опциите, отбелязани с една звездичка (\*) могат да бъдат настроени така, че да позволяват фокусиране само върху обекти, намиращи се на близко разстояние. Опциите, отбелязани с две звездички (\*\*) могат да бъдат настроени така, че да позволяват фокусиране върху далечни обекти. Настройката се връща в положение [AUTO], когато изключите захранването за повече от 12 часа.

### P EFFECT (Ефект на картината)

Можете да добавяте специални ефекти към картината по време на запис или възпроизвеждане. Появява се **P+**.

#### ► OFF:

Не се използват настройките [P EFFECT].

#### NEG.ART

Цвятността и яркостта са обърнати (негатив).



## CAMERA SET меню (Меню за настройка на видеокамерата)

### - SEPIA

Картината е в тонове на кафявото.

### B&W

Картината е черно-бяла.

### SOLARIZE

Картината наподобява илюстрация със силен контраст.



### PASTEL\*

Картината наподобява пастелна рисунка.



### MOSAIC\*

Картината наподобява мозайка.



\* Не са достъпни по време на възпроизвеждане.

- Можете да записвате картини, редактирани чрез ефекти на други видеорекоординатори/ DVD устройства (стр. 45).
- Не можете да извеждате картини с добавени ефекти през - DV интерфейса. (i.LINK). За DCR-HC28E:
- Не можете да добавяте ефекти при картини, които са записани от външен източник.

## AUTO SHTR (Автоматичен затвор)

Ако сте настроили тази опция на [ON] (настройката по подразбиране), тя автоматично активира електронния затвор така, че да може да се регулира скоростта на затвора по време на снимки при ярка светлина.

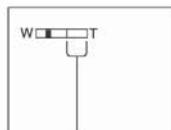
### - D ZOOM/WIDE SEL/STEADYSHOT и т.н.

Настройките по подразбиране са маркирани с ►. Индикаторите в скоби се появяват, когато дадената опция е избрана.

**Вижте стр. 30 за подробности относно избиране на опции от менюто.**

## D ZOOM (Цифров zoom)

Когато записвате на касета, можете да увеличите образа повече от 20 пъти (каквато е настройката по подразбиране). Имайте предвид, че качеството на изображението се влошава, когато използвате опцията цифров zoom.



Дясната страна от лентовия индикатор показва степента на цифровото увеличение. Зоната, която искате да приблизите, се появява, когато изберете нивото на приближение.

### ► OFF:

До 20-кратно оптично приближение.

### 40 x

До 20-кратно оптично приближение, след което се извършва до 40-кратно цифрово приближение.

### 800 x

До 20-кратно оптично приближение, след което се извършва до 800-кратно цифрово приближение.

## CAMERA SET меню (Меню за настройка на видеокамерата) (продължение)

### WIDE SEL. (Избор на широчина)

Можете да записвате картина в пропорция, подходяща за екрана, на който тя ще бъде възпроизвеждана. За подробности вижте ръководството за експлоатация на телевизора.

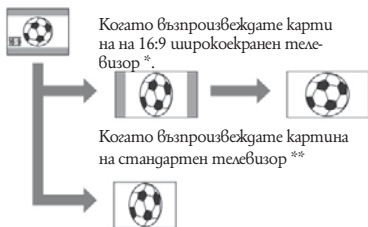
#### ► 4:3

Стандартна настройка (Записаната картина ще бъде възпроизвеждана на телевизор 4:3).

#### 16:9 WIDE

Записаната картина ще бъде възпроизвеждана на 16:9 широкоекранен телевизор в режим пълен екран.


Когато възпроизвеждате картина на LCD екрана/визора в режим 16:9 [16:9 WIDE].



\* Картината се появява на цял екран, когато широкоекранният телевизор превключи в режим на пълен екран.



\*\* Възпроизвеждане в режим 4:3. Когато възпроизвеждате картина, записана в режим широк екран, тя се появява така, както изглежда на LCD екрана или визора.

### STEADYSHOT


Компенсира трептенето на камерата (настройката по подразбиране е ON). Настройте [STEADYSHOT] в положение [OFF] (  ), когато използвате статив (не е приложен) или широкоъгълен обектив (не е приложен).

### EDITSEARCH

#### ► OFF.

На LCD екрана не се извежда  / - или  +

#### ON

На LCD екрана се извежда  / - и  + и функциите EDITSEARCH, както и Rec review стават достъпни (стр. 26).

### N.S.LIGHT (Светлина при нощни снимки)

Когато при запис използвате функцията NightShot plus (стр. 22), картината, която записвате, може да бъде по-ясна, ако настроите функцията, излъчваща инфрачервена светлина (невидима) [N.S.LIGHT] в положение [ON] (настройката по подразбиране).

- Не покривайте инфрачервения порт с пръсти или други предмети (стр. 22).
- Свалете преобразувачния обектив (не е приложен), ако е прикрупен.
- Максималното разстояние при използването на функцията [N.S.LIGHT] е около 3 метра. Ако записвате обекти на тъмни места, като например нощни сцени или под лунна светлина, задайте [N.S.LIGHT] в положение [OFF]. По този начин ще направите цветовете на изображението по-дълбоки.

## **PLAYER SET /** **VCR SET мeню** (Мeню за на- стройкa на плейъра/ мeню за настройкa на видеорекодера)

### HiFi SOUND/AUDIO MIX

Мeнютo PLAYER SET e за модел DCR-  
HC27E, a мeнютo VCR SET - за модел  
DCR-HC28E

Индикаторите в скоби се появяват когато  
дадена опция e избрана.

**Вижте стр. 30 за подробности относно  
избиране на опции от мeнютo.**

### AUDIO MIX

Вижте стр. 49.

## **LCD/VF SET мeню** (Мeню за настройкa на дисплея)

### LCD B.L./LCD COLOR/VF B.L. и т.н.

Настройките по подразбиране са маркирани  
с ►.

**Вижте стр. 30 за подробности относно  
избиране на опции от мeнютo.**

### LCD B.L. (Осветеност на дисплея)

Можете да настроите осветеността на  
задното осветяване на LCD екрана. Записва-  
ните изображения няма да се променят от  
тази операция.



#### ► BRT NORMAL

Стандартна осветеност

#### BRIGHT

Осветеността на LCD екрана се увеличава.  
Когато свържете Вашата видеокамера към  
външен източник на захранване, настройката  
[BRIGHT] се задава автоматично.  
Когато изберете [BRIGHT], зарядът на бата-  
рията слабо намалява по време на запис.

### LCD COLOR

Можете да настроите цветността на  
LCD екрана с помощта на  \ .  
Записаната картина няма да бъде повлияна  
от тази настройка.



Ниска цветност

Висока цветност



## LCD/VF SET меню (Меню за настройка на дисплея) (про дълбочина)

### VF B.L. (Яркост на визъора)

Можете да настроите яркостта на визъора. Този ефект няма да се отрази на записаното изображение.

-- BRT NORMAL

Стандартна осветеност

**BRIGHT**

Яркостта на визъора се увеличава.

- Когато свържете Вашата видеокамера към външен източник на захранване, настройката [BRIGHT] се задава автоматично.
- Когато изберете [BRIGHT], зарядът на батерията слабо намалява по време на запис.

### WIDE DISP (Широчина на дисплея)

Можете да изберете начина, по който картина с пропорция 16:9 се извежда на LCD екрана или на визъора, като настроите [WIDE SEL] в положение [16:9 WIDE]. Този ефект няма да се отрази на записаното изображение.

► **LETTER BOX**

Нормална настройка (Стандартен min дисплей)

**SQUEEZE**

Разширява картината по вертикала, когато се появят черни ивици в долния и горния край на екран при пропорция 16:9.

## TAPE SET меню (Меню за настройка на касетата)

### REC MODE/AUDIO MODE/REMAIN

Настройките по подразбиране са маркирани с ►. Индикаторите в скоби се появяват, когато дадена опция е избрана.

**Вижте стр. 30 за подробности относно избиране на опции от менюто.**

### REC MODE (Режим на запис)

► **SP** (SP)

Записва на касета в режим SP (Стандартно възпроизвеждане).

**LP** (LP)

- Увеличава времето на запис до 1.5 пъти в сравнение с режим SP (Удължено възпроизвеждане).
- Ако записвате в режим LP, картината може да се появи със смущения, подобни на мозайка или звукът да бъде неясен, когато възпроизвеждате касетата на други видеокамери или видеорекордери.
- Когато записвате в режим SP и в режим LP на една касета, възпроизведената картина може да има смущения и броячът може да не отчита коректно между сцените.

### AUDIO MODE

► **12BIT**

Записва в режим 12-bit (два стерео звука).

**16BIT**

Записва в режим 16-bit (еден стерео звук с високо качество).

## REMAIN

### ► AUTO

Извежда индикатора за оставащо време на касетата за около 8 секунди при ситуации като описаните по-долу.

- Когато настроите ключа POWER на PLAY/EDIT или CAMERA при поставена касета.

- Когато докоснете  (възпроизвеждане/пауза)

### ON

Винаги извежда индикатора за оставащо време на касетата.



## SET UP MENU меню

(Меню за настройки)

- CLOCK SET/USB STREAM/LANGUAGE и т.н.

Вижте стр. 30 за подробности относно избране на опции от менюто.

## CLOCK SET (Настройка на часовника)

Вижте стр. 16.

## LANGUAGE

Можете да изберете езика, който да бъде използван на LCD екрана.

- Видеокамерата предлага [ENG(SIMP)] (опростен английски), ако не можете да откриете Вашия матчин език измежду опциите.

## DEMO MODE

Настройката по подразбиране е [ON]. Това Ви позволява да видите демонстрация за около 10 минути, след като сте извадили касетата от видеокамерата и сте преместили ключа POWER надолу, така че да светне лампичката CAMERA.

- Демонстрацията ще бъде прекратена в ситуации, като тези, описани по-долу.
  - Когато докоснете екрана по време на демонстрация. (Демонстрацията ще се възобнови след около 10 минути).
  - Когато поставите касета.
  - Когато ключът POWER не е в положение CAMERA.

## **ETC** OTHERS меню (Меню разни)

### - WORLD TIME/ BEEP и т.н.

Настройките по подразбиране са маркирани с ► **Вижте стр. 30 за подробности относно избиране на опции от менюто.**

### WORLD TIME

Когато използвате Вашата видеокамера в чужбина, можете да настроите времевата разлика, като докосвате  /  часовникът ще бъде настроен в зависимост от времевата разлика. Ако настроите времевата разлика на 0, часовникът се връща в първоначално сверения час

### BEEP

#### ► ON

Когато започнете/ спрете записване или работите с активния панел, прозвучава звук.

#### OFF

Изключва звука.

### A. SHUT OFF (Автоматично изключване)

#### ► 5min

Видеокамерата се изключва автоматично, ако не работите с нея за повече от приблизително 5 минути.

#### NEVER

Изключва функцията автоматично изключване.

Когато включите Вашата видеокамера към контакта, функцията [A. SHUT OFF] автоматично се задава в положение [NEVER].

### DISP OUT (Изхожден дисплей)

#### ► LCD

Извежда екранни показатели, като например брояч на LCD екрана и визъора.

#### V-OUT/ LCD

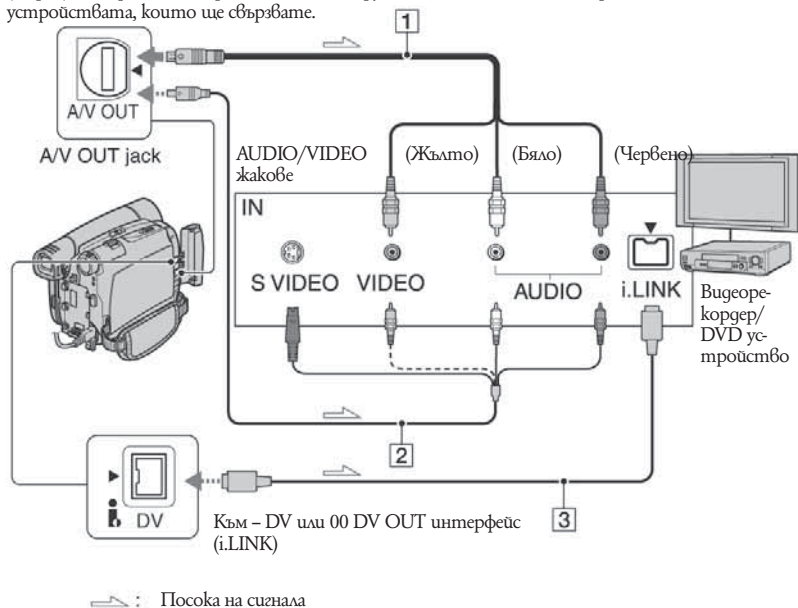
Извежда екранни показатели, като например брояч на телевизионния екран, LCD екрана и визъора.

## Презапис на видеорекордер/DVD устройство и др.

Вие можете да копирате изображения възпроизведени на Вашата видеокамера към други записващи устройства (видеорекордер/DVD устройство и др.)

Вие можете да свържете Вашата видеокамера към видеорекордер/DVD устройство и др. като използвате A/V свързващия кабел (1), A/V свързващият кабел с S VIDEO (2) или i.LINK кабела (3).

Включете Вашата видеокамера към контакта, като използвате приложения AC адаптер (стр. 9). За справка се обърнете и към инструкциите за експлоатация, приложени към устройствата, които ще свързвате.



↔ : Посока на сигнала

### 2 A/V свързващ кабел с S VIDEO (не е приложен)

Когато свързвате друго устройство през S VIDEO гнездото, като използвате A/V свързващия кабел с S VIDEO кабел (не е приложен), картините се възпроизвеждат по-достоверно, отколкото чрез приложения A/V кабел. Свържете белия и червения жакове (ляв/десен аудио канал) и S VIDEO жак (S VIDEO канал) на A/V свързващ кабел (не е приложен). В този случай, жълтият (стандартен видео канал) жак не е необходим. Само S VIDEO връзката няма да възпроизведе звук.

### 3 Кабел i.LINK (не е приложен).

Използвайте кабел тип i.LINK, за да свържете Вашата видеокамера към друго устройство. Видео и аудио сигналите се предават цифрово, което гарантира високо качествена картина и звук. Обърнете внимание, че не може да предавате картина и звук отделно. Когато свързвате Вашата видеокамера към моно устройство, свържете жълтия жак на A/V свързващия кабел към входното видео гнездо и свържете белия (ляв канал) или червения (десен канал) жак към входното аудио гнездо на Вашия видеорекордер/телевизор. Когато свързвате устройство чрез A/V свързващия кабел (приложен), задайте [DISP OUT] на [LCD] (настройка по подразбиране) (стр. 44).

---

### **1 Подготовка на Вашата видеокамера за възпроизвеждане.**

Поставете записната касета.

Плъзнете ключа POWER надолу, така че лампичката PLAY/EDIT да светне.

---

### **2 Подготовка на Вашия видеорекодер/DVD устройство за запис.**

Когато прехвърляте на видеорекодер, поставете касетата, на която ще се записва.

Когато прехвърляте на DVD рекордер, поставете DVD, на което ще се записва. Ако вашето записващо устройство има селектор за входния сигнал, поставете го в подходящия входен режим (например видео вход 1, видео вход 2).

---

### **3 Свържете видеорекодера/DVD устройството като записващо устройство към Вашата видеокамера.**

Свържете видеокамерата към входното гнездо на видеорекодера или DVD устройството.

---

### **4 Започнете възпроизвеждане на Вашата видеокамера и запис на видеорекодера/DVD устройство.**

За подробности относно Вашето записващо устройство, обърнете се към инструкцията му за експлоатация.

---

### **5 Когато прехвърлянето приключи, спрете видеокамерата и видеорекодера/DVD устройството.**

- За да запишете дата/час и настройките на видеокамерата чрез A/V свързващия кабел, изведете ги на екрана (стр. 35, 44).
- Следните параметри не могат да бъдат изведени чрез – DV интерфейс (i.LINK):
  - Индикатори
  - Изображения, редактирани с [P EFFECT] (стр. 38)
- Когато записвате чрез i.LINK кабел, записваната картина се влошава, ако натиснете пауза на Вашата видеокамера, докато записвате с видеорекодер.
- Когато свържете посредством i.LINK кабел, кодът за данни (дата/час/настройки на видеокамерата) може да не се изведат или запишат, в зависимост от устройството или приложението.

# Запис на изображения от телевизор или видеорекордер/DVD устройство и гр. (DCR-HC28E)

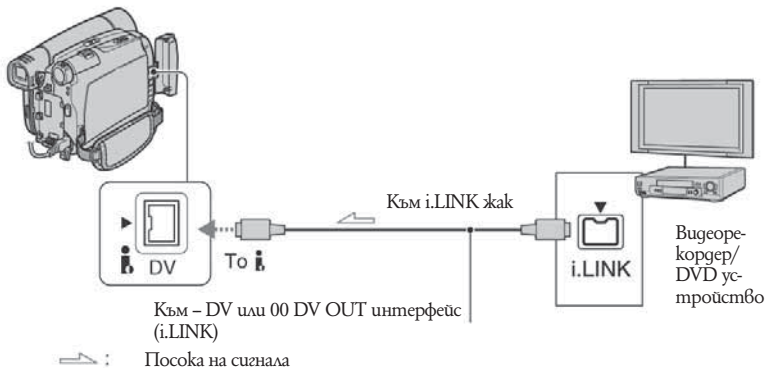
Можете да записвате изображения или телевизионни програми от телевизор или видеорекордер/DVD устройство на лента. Преди това се уверете, че сте поставили касета, на която ще бъде записвано от Вашата видеокамера.

Вие можете да свържете видеокамерата към телевизор, видеорекордер/DVD устройство или i-LINK съвместимо устройство, като използвате i-LINK кабел.

Включете Вашата видеокамера към контакта, като за тази операция използвате приложения АС адаптер (стр. 9). За справка се обърнете и към инструкциите за експлоатация, приложени към устройствата, които ще свързвате.

**Не можете да записвате изображения на Вашата видеокамера от телевизор или видеорекордер/DVD устройство, което не притежава i.LINK жакове.**

- Не можете да въвеждате изображения и звук поотделно.
- Вашата видеокамера може да записва само от PAL източник. Например, френска видео или телевизионна програма (SECAM) не може да бъде записана правилно. Вижте стр. 61 за подробности относно системите за цветна телевизия.



## 1 Свържете Вашия телевизор или видеорекордер/DVD устройство към видеокамерата с помощта на i.LINK кабел.

Когато свържете Вашата видеокамера към други устройства посредством i.LINK кабела, се появява индикаторът -. (Възможно е индикаторът да се появи и на свързаното устройство.)

## 2 Ако записвате от видеорекордер/DVD устройство, зарежете касета или DVD.

## 3 Плъзнете ключа POWER надолу, така че лампичката PLAY/EDIT да светне.

## 4 Поставете Вашата видеокамера в режим изчакване за запис (recording pause mode).

Докоснете [FN] → [PAGE3] →  
[REC CTRL] → [REC PAUSE].

- 5** Когато записвате изображения от видеорекордер/DVD устройство:  
**Започнете възпроизвеждане на касетата на Вашия видеорекордер/DVD устройство.**  
**Когато записвате изображения от телевизора:**  
**Изберете телевизионна програма.**  
Картината, възпроизвеждана от свързаното устройство, се появява на LCD екрана на Вашата видеокамера.

- 6** Докоснете [REC START] в момента, в който искате да започне записът.

- 7** **Спрете записа.**  
Докоснете  (Stop) или [REC PAUSE].

- 8** Докоснете  [RET.] → .

## Добавяне на звук към записана касета

Можете да добавяте звук към вече записана касета в режим 12-bit (стр. 42) без да изтривате оригиналния звук.

Вътрешен стерео  
микрофон



Можете да запишете звук като използвате вътрешния микрофон.

- Не можете да записвате допълнителен звук:
  - Когато касетата е записана в 16-bit режим (стр. 42).
  - Когато касетата е записана в режим LP.
  - Когато видеокамерата е свързана посредством i.LINK кабел.
  - Когато касетата е записана на друго устройство с 4-канален микрофон (4CH MIC режим).
  - На празни участъци от лентата.
  - Когато касетата е записана на TV цветна система, различна от тази на Вашата видеокамера (стр. 61).
  - Когато ключът за защита от запис на касетата е зададен в положение SAVE (стр. 62).
  - На участъци, записани в HDV формат.
- Когато добавяте звук, картината няма да бъде изведена през A/V изходното гнездо. Следете картината на LCD екрана или визъора.

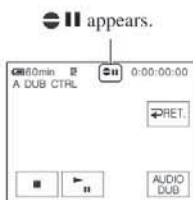
## Запис на звук

Преди това поставете касета във Вашата видеокамера.

**1** Плъзнете ключа **POWER** надолу, така че лампичката **PLAY/EDIT** да светне.

**2** Докоснете **▶||** (възпроизвеждане/пауза), за да започнете възпроизвеждането на касетата, след което го докоснете отново от мястото, от където искате да започнете записа на звук.

**3** Докоснете **FN** → **[PAGE3]** → **[A DUB CTRL]** → **[AUDIO DUB]**.



**4** Докоснете **▶||** (play) и в същото време възпроизведете звука, който искате да запишете.

Появява се **⊖**, докато новият звук се записва в стерео 2 (ST2) по време на възпроизвеждане на касетата.

**5** Докоснете **■** (stop), когато искате да спрете записа.

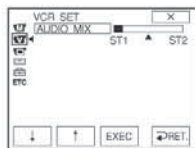
За да дублирате други сцени, повторете стъпка 2, за да изберете сцените, след което натиснете **[AUDIO DUB]**.

## 6 Докоснете [↶ RET.] → [X]

Можете да записвате допълнителен звук на касета, записана на Вашата видеокамера. Ако добавяте звук към касета, записана на друга видеокамера, включително други видеокамери от същите модели (DCR-HC27E/HC28E), то той може да се влоши.

### За да проверите записания звук

- 1 Пуснете касетата, върху която сте добавили звука (стр. 21).
- 2 Докоснете **FN** → **[PAGE1]** → **[MENU]**.
- 3 Изберете **▶** (PLAYER SET) за модели DCR-HC27E, или **▶** (VCR SET) за DCR-HC28E; след това докоснете **↓** / **↑**, за да изберете **[AUDIO MIX]**, после докоснете **[EXEC]**.

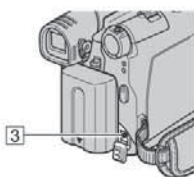
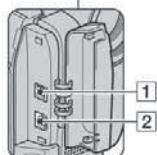


4 Докоснете **↓** / **↑**, за да настроите баланса между оригиналния звук (ST1) и звука, записан по-късно (ST2); след това докоснете **[EXEC]**.

- Оригиналният звук (ST1) се извеща с настройките по подразбиране.
- Настроеният звуков баланс се връща към настройките по подразбиране около 12 часа, след като е изключено захранването.



## Гнезда за свързване с външни устройства



- 1 For DCR-HC27E:  
DV OUT Interface (i.LINK) (p. 45)  
For DCR-HC28E:  
DV Interface (i.LINK) (p. 45, 47)
- 2 A/V (audio/video) OUT jack (p. 28, 45)
- 3 DC IN jack (p. 9)

## Отстраняване на проблеми

Ако се сблъскате с проблем по време на използването на видеокамерата, използвайте дадената по-долу таблица за отстраняването му. Ако проблемът продължава, изключете източника на захранването и се свържете с Вашия доставчик или оторизиран сервиз на Sony.

### Общи операции/Easy Handусам

#### Захранването не се включва.

- Инсталирайте зареден комплект батерии (стр. 9).
- Използвайте AC адаптера и го включете към мрежата от 220 V (стр. 9).

#### Видеокамерата не работи, дори когато захранването е включено.

- Изключете AC адаптера от контакта или извадете батерията, след това отново го свържете след около 1 минута.
- Натиснете бутона RESET (стр. 23) с остър предмет. (Ако натиснете бутона RESET, всички настройки се нулират.)

#### Бутоните не работят.

- По време на операция Easy Handусам някои бутони не са активни (стр. 19).

#### Настройките се променят по време на операцията Easy Handусам.

- По време на операцията Easy Handусам, настройките на функциите, които не са изведени на екрана, се връщат към първоначалното си положение. Настройките, които сте направили, се възобновяват, когато отмените операцията Easy Handусам (стр. 18, 37).

#### Режимът [DEMO MODE] не се стартира.

- Не може да гледате демонстрация заедно с Night/Shot plus (стр. 22).
- Извадете касетата от видеокамерата (стр. 17).

#### Видеокамерата се загарява.

- Захранването е включено твърде дълго. Това не е неизправност.

### Батерии/Източник на захранване

#### Захранването внезапно се изключва.

- Когато около 5 минути не сте работили с Вашата видеокамера, тя автоматично се изключва (A. SHUT OFF). Променете настройката [A. SHUT OFF] (стр. 44) или включете отново захранването (стр. 12), или използвайте AC адаптера.
- Заредете батерията (стр. 9).

#### По време на зареждане на комплекта батерии лампичката CHG (зареждане) не мига.

- Плъзнете ключа POWER нагоре на положение OFF (стр. 9).
- Поставете батерията правилно (стр. 9).
- Свържете правилно захранващия кабел към мрежата (стр. 9).
- Зареждането на батерията е приключило (стр. 10).

---

**По време на зареждане на батерията лампичката CHG (зареждане) мига.**

- Инсталирайте батерията правилно (стр. 9). Ако проблемът продължи, изключете AC адаптера от контакта и се свържете с магазина на Sony. Батерията може да е повредена.

**Захранването се изключва, въпреки че индикаторът за оставащия заряд показва, че има достатъчно заряд за работа.**

- Получило се е отклонение във времето на оставащия заряд на батерията или батерията не е заредена достатъчно. Заредете батерията напълно, така че индикаторът за оставащия заряд да бъде верен (стр. 9).

---

**Индикаторът за оставащия заряд на батерията не показва вярното време.**

- Околната температура е твърде висока или ниска, или батерията не е заредена достатъчно. Това не е неизправност.
- Заредете батерията напълно отново. Ако проблемът продължи, възможно е батерията да се е повредила. Сменете батерията с нова (стр. 9, 62).
- Указаното оставащо време може да не е правилно в зависимост от средата, в която използвате батерията. Например, когато отворите или затворите LCD панела, отнема около минута, за да бъде изведено коректното оставащо време.

---

**Батерията се разрежда прекалено бързо.**

- Използвали сте батерията на изключително горещо или студено място или батерията не е заредена достатъчно. Това не е неизправност. Заредете батерията напълно отново. Ако проблемът продължи, възможно е батерията да се е повредила. Сменете батерията с нова (стр. 9, 62).

---

**Когато видеокамерата е свързана с AC адаптера, се получава проблем.**

- Изключете захранването и AC адаптера от контакта. След това го включете отново.

---

## LCD екран/визьор

**На LCD екрана се появява мътно петно, когато го докоснете.**

- Това не е неизправност. Не натискайте силно LCD екрана.

---

**Непознато изображение се появява на LCD екрана или визьора.**

- Видеокамерата е в режим [DEMO MODE] (стр. 43). Докоснете LCD екрана или заредете касета, за да отмените [DEMO MODE].

---

**На екрана се появява непознат индикатор.**

- Предупредителен индикатор или съобщение се извежда на екрана (стр. 58).

**Изображението остава на LCD екрана.**

- Това се получава, когато изключите видеокамерата неправилно, когато извадите батерията без да сте изключили камерата или когато изключите AC адаптера от мрежата. Това не е неизправност.

**Бутоните не се появяват на панела с операционните бутони.**

- Докоснете LCD панела леко.
- Натиснете DISP/BATT INFO на видеокамерата (стр. 14).

**Бутоните на панела с операционните бутони не работят правилно или не работят изобщо.**

- Настройте екрана ([CALIBRATION]) (стр. 67).
- Изображението във визъора не е ясно.
- Използвайте лостчето за настройка на визъора докато изображението се изясни (стр. 13).

**Изображението във визъора изчезва.**

- Затворете LCD панела. Изображението не се извежда във визъора, когато LCD панелът е отворен (стр. 13).

**На LCD екранът се появяват точки.**

- Това не е неизправност. Тези точки не се записват.

**Видеокасети****Касетата не може да бъде извадена от гнездото.**

- Уверете се, че източникът на захранване (батерията или AC адаптера) е свързан правилно (стр. 9).
- Извадете батерията от видеокамерата и отново я сложете (стр. 10).
- Използвайте заредена батерия (стр. 9).
- Във видеокамерата е кондензирала влага (стр. 65).

**Индикаторът за памет на касетата не се появява, когато използвате лента с памет на касетата.**

- Тази видеокамера не е съвместима с касети с памет на касетата, така че индикаторът няма да се появи.

**Индикаторът за оставащата лента не се извежда.**

- Задайте опцията [REMAIN] в положение [ON], за да бъде винаги изведен индикаторът за оставащата лента (стр. 43).

**Касетата е по-шумна по време на превъртане назад или напред.**

- Когато използвате променливотоков адаптер, скоростта на превъртане назад/напред се увеличава (в сравнение с работата с батерия) и затова шумът също се увеличава. Това не е неизправност.

## Запис

Обърнете се също така и към “Настройка на изображението по време на запис” (стр. 54).

### **Лентата не стартира, когато натиснете бутона REC START/STOP.**

- Преместете ключа POWER, за да изберете режим CAMERA (стр. 20).
- Лентата е свършила. Превъртете лентата назад или заредете нова лента.
- Задайте капачето за защита от запис в положение REC или използвайте нова лента (стр. 62).
- Лентата е залепнала за барабана, защото е кондензирала влага. Извадете касетата и оставете видеокамерата поне за един час, след това я заредете отново (стр. 65).

### **Не можете да записвате на касетата с плавен преход от една сцена към друга.**

- Изпълнете операцията END SEARCH (стр. 26).
- Не вадете касетата (Картината ще се запише непрекъснато, без промеждутъци, дори и да изключвате захранването).
- Не записвайте в режим SP и LP на една и съща касета.
- Избягвайте спирането на записа в режим LP.

### **Функцията [END SCH] не работи.**

- Не изваждайте касетата след записа (стр. 26).
- Касетата е нова и на нея няма запис.

### **Функцията [END SCH] не работи правилно.**

- В началото или средата на лентата има празен участък. Това не е неизправност.

## Настройка на изображението по време на запис

Обърнете се също така към “Menu” (стр. 56).

### **Функцията автоматично фокусиране не работи.**

- Задайте [FOCUS] в положение [↔ AUTO] (стр. 32).
- Условието за снимане не са подходящи за автоматично фокусиране. Настройте фокуса ръчно (стр. 32).

### **Функцията [STEADYSHOT] (устойчиво снимане) не работи.**

- Задайте [STEADYSHOT] в положение [ON] (стр. 40).

### **Функцията BACKLIGHT не работи.**

- Функцията BACKLIGHT се отменя, в следните случаи:
  - Когато настроите [EXPOSURE] в положение [MANUAL]
  - Когато изберете [SPOT METER]
- Функцията BACKLIGHT не работи по време на операцията Easy Handycam (стр. 19).

**Вертикални ивици се появяват, когато снимате свещ или електрическа крушка на тъмно.**

- Случва се, когато контрастът между обекта и фона е прекалено рязък. Това не е неизправност.

**Появява се вертикална лента, когато снимате много ярък обект.**

- Този феномен е известен като ефект на замъгляване. Това не е неизправност.

**Изображението се извежда в неестествени цветове.**

- Изключете функцията Нощно снимане (стр. 22).

**Изображението изглежда твърде ярко и обектът не се появява на екрана.**

- Изключете функцията Нощно снимане (стр. 22) или изключете функцията задно осветяване (стр. 22).

**Изображението се извежда твърде светли или трепти, или сменя цветовете си.**

- Този феномен се появява ако записвате в режим [PORTRAIT] или [SPORTS] при осветление от флуоресцентни или жибачни лампи. Това не е неизправност. Отменете [PROGRAM AE] (стр. 38), за да намалите аномалиите.

**Появяват се черни ленти при снимане на телевизионен екран или монитор.**

- Задайте STEADYSHOT в положение [OFF] (стр. 40).

## Възпроизвеждане

**Не можете да възпроизведете касета.**

- Преместете неколккратно ключа POWER наогу, за да включите лампичката PLAY/EDIT.
- Превъртете лентата (стр. 21).

**Има хоризонтални линии върху изображението. Възпроизведеното изображение не е ясно или не се появява.**

- Почистете видео главата, като използвате почистващата касета (не е приложена в комплекта) (стр. 66).

**Не се чува звук или звукът се чува слабо.**

- Увеличете силата на звука (стр. 21).
- Регулирайте [AUDIO MIX] от страницата [ST2] (допълнителен звук), докато звукът започне да се чува правилно (стр. 49).
- Когато използвате S видео жак, уверете се, че червеня и белия жакове на A/V свързващия кабел също са свързани (стр. 28).

### **Звукът е накъсан.**

- Почистете видео главата като използвате почистващата касета (не е приложена в комплекта) (стр. 66).

### **На екрана се извежда “---”.**

- Лентата, която възпроизвеждате, е била записана без да бъде зададена дата и час.
- Възпроизвежда се празен участък от лента.
- Кодът на данните на надраскана лента не може да се възпроизведе.

### **Появява се шум и индикаторът **NTSC** се извежда на екрана.**

- Лентата е записана в система за цветна телевизия, различна от Вашата видеокамера (PAL).
- Това не е неизправност (стр. 61).

### **На екрана се извежда **4ch-12h**.**

- Касетата, която възпроизвеждате, е записана на друго устройство с 4-канален микрофон (4CH MIC REC). Вашата видеокамера не е съвместима с 4-канални микрофони.

## **Меню**


### **Опции от менюто са оцветени в сиво.**

- Не може да избирате опциите, които са оцветени в сиво по време на конкретната ситуация на запис/възпроизвеждане.


### **Не можете да използвате функцията [SPOT FOCUS].**

- Не можете да използвате функцията [SPOT FOCUS] заедно с [PROGRAM AE].

### **Не може да използвате функцията [SPOT METER].**

- Не може да използвате едновременно функцията [SPOT METER] и функцията NightShot Plus.
- Ако включите функцията [PROGRAM AE], функцията [SPOT METER] автоматично преминава в положение [  AUTO].

### **Не може да използвате функцията [EXPOSURE].**

- Не може да използвате едновременно функцията [EXPOSURE] и функцията NightShot Plus.
- Ако сте задали [PROGRAM AE], [EXPOSURE] автоматично се задава в положение [  AUTO].

### **Не може да използвате функцията [WHT BAL].**

- Не може да използвате едновременно функцията [WHT BAL] и функцията NightShot Plus.

### **Не може да използвате функцията [PROGRAM AE].**

- Не може да използвате едновременно функцията [PROGRAM AE] и функцията NightShot Plus.

## Прехвърляне/ Редактиране/ Свързване с други устройства

Индикаторът за време и други индикатори се появяват на дисплея на свързаното устройство.

- Задайте [DISP OUT] в положение [LCD], когато избършвате свързването чрез A/V кабел (стр. 44).

**Не можете да дублирате правилно звука при свързване чрез A/V кабел.**

- A/V кабелът не е свързан правилно. Уверете се, че A/V кабел е свързан към входните жакове на друго устройство за прехвърляне на картина от Вашата видеокамера (стр. 45).

**Новият звук, добавен на записаната лента, не се чува.**

- Регулирайте [AUDIO MIX] от страната [ST1] (допълнителен звук), докато звукът започне да се чува правилно (стр. 49).

**Картината от свързаните устройства не се извежда правилно.**

- Входният сигнал не е PAL (стр. 61).

## Свързване към компютър

**Компютърът не разпознава Вашата видеокамера.**

- Разкачете кабелите от компютъра от видеокамерата и компютъра, след което внимателно ги свържете отново.
- Разкачете кабела от видеокамерата и компютъра, рестартирайте компютъра, след което ги свържете отново правилно.

**На компютъра не се вижда картината, заснета с видеокамерата.**

- Разкачете кабела от компютъра, включете видеокамерата, след това ги свържете отново.

**Не можете да гледате картини, записани върху касета на Вашия компютър.**

- Разкачете кабела от компютъра, след това го свържете отново.



# Предупредителни индикатори и съобщения

## Индикация при автодиагностика/ Предупредителни индикатори

Ако на LCD екрана или във визора се появят индикации, проверете за следното. Вие можете да отстраните някои от проблемите сами. Ако не можете да отстраните проблема, дори и след няколко опита на начините за отстраняване, свържете се с Вашия Sony-доставчик или Sony-оторизиран сервиз.

### **C:** (или **E:**)□□ : □□ (Дисплей за автодиагностика)

#### **C:04:** □□

- Вие използвате батерия, различна от "InfoLITHIUM". Използвайте батерия "InfoLITHIUM" (стр. 62).
- Свържете DC штекера на променливотоковия адаптер към DC IN жака на Вашата видеокамера здраво (стр. 9).

#### **C:21:** □□

- Кондензирала е влага. Извадете касетата и оставете видеокамерата поне за 1 час, за да се аклиматизира, след което поставете касетата отново (стр. 65).

#### **C:22:** □□

- Почистете главата, като използвате почистващата касета (не е приложена в комплекта) (стр. 66).

#### **C:31:** □□/**C:32:** □□

- Получила се е друга неизправност.
- Извадете касетата и я поставете отново, след това продължете с работата. Не извършвайте тази операция, ако е започнал конденз на влага (стр. 65).
- Изключете източника на хранване. След повторно свързване на хранването, продължете работа.
- Сменете касетата. Натиснете бутона RESET (стр. 23), след това опитайте отново да работите с видеокамерата.

#### **E:61**□□/**E:62:**□□

- Свържете се с Вашия Sony-доставчик или Sony-оторизиран сервиз. Уведомете ги за 5-цифрения код, който започва с буквата "E".

### (предупреждение за нивото на батерията)

- Батерията е почти изтощена.
- Понякога индикаторът – мига и когато остава време за 5 до 10 минути запис, в зависимост от работните условия, околната среда и състоянието на батерията.

### (предупреждение за конденз на влага)\*

- Извадете касетата, премахнете източника на хранване и оставете камерата поне 1 час с отворено отделение за касетата (стр. 65).

### (Предупредителна индикация за лентата)

#### **Бавно мигане:**

- На лентата има не повече от 5 минути за запис.
- Няма заредена лента.\*
- Капачето за защита от запис е задръжано в положение заключено (стр. 62).\*

#### **Бързо мигане:**

- Лентата е свършила.\*

### (предупреждение за изваждане на касетата) \*

#### **Бавно мигане:**

- Капачето за защита от запис е задръжано в положение заключено (стр. 62).

#### **Бързо мигане:**

- Кондензирала е влага (стр. 65).
- Извежда се код на функцията за автодиагностика (стр. 58).

\* Чуба се мелодичен или кратък звуков сигнал, когато предупредителните индикатори се появят на екрана (стр. 44).

## Предупредителни съобщения

Ако на екрана се появяват съобщения, следвайте инструкциите:

### ■ Батерия/захранване

Използвайте батерия "InfoLITHIUM" (стр. 62).

Нивото на батерията е ниско.


- Заредете батерията (стр. 9, 62).


Стара батерия. Използвайте нова. (стр. 62)

 Свържете отново източника на захранване. (стр.9)

Използвайте нов променливотоков адаптер или заредете отново. (стр. 9)

### ■ Конденз на влага

 Кондензирана е влага. Извадете касетата. (стр. 65)


 Кондензирана е влага. Изключете за 1 час. (стр. 65)


### ■ Касета/лента

 Заредете касета. (стр. 17)

 Заредете отново касетата. (стр. 17)

- Проверете дали касетата е повредена.

 Касетата е заключена. Проверете защитното капаче. (стр. 62)

 Лентата е свършила. (стр. 17, 21)

- Превъртете или сменете лентата.

### ■ Други

Не можете да записвате заради защита от авторското право. (стр. 61)

Не можете да добавите звук. Изключете i.LINK кабела. (стр. 48)



Не сте записвали в режим SP. Не можете да добавите звук. (стр. 48)

Не сте записвали в 12-битов режим. Не можете да добавите звук. (стр. 48)

Не можете да прибавите звук на празен участък от лента. (стр. 48)

Не можете да прибавите звук. (стр. 48)

- Вие не можете да прибавите звук на лента записана на друго оборудване, чрез 4CH MIC REC.

  Видео главите са замърсени. Използвайте почистваща касета. (стр. 66)

Не можете да започнете Easy Handycam. (стр. 18, 51)

Не можете да отмените Easy Handycam. (стр. 18, 51)

**Невалидна USB операция при Easy Handycam.**(стр. 19)

**HDV записана лента. Възпроизвеждането е невъзможно**

- Вашата видеокамера не може да възпроизвежда този формат. Възпроизведете касетата на оборудването, на което е записана.

**HDV записана лента. Добавянето на звук невъзможно.**

- Вашата видеокамера не Ви позволява да добавите звук към част на касетата, записана в HDV формат (стр. 48).

Допълнителна информация

## Използване на видеокamera-та в чужбина

### Захранване

Вие можете да използвате видеокamera-та си във всяка страна или област с помощта на AC адаптера, приложен към видеокamera-та, който работи от 100 до 240 V AC, 50/60Hz.

### Система за цветна телевизия

Вашата видеокamera е създадена по системата PAL. Ако желаете да гледате записа на телевизионния екран, телевизорът също трябва да бъде PAL с AUDIO/VIDEO входен жак.

| Система | Използва се в   |
|---------|---|
| PAL     | Австралия, Австрия, Белгия, Китай, Чехия, Дания, Финландия, Германия, Холандия, Хонконг, Унгария, Италия, Кубетт, Малайзия, Нова Зеландия, Норвегия, Полша, Португалия, Сингапур, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Тайланд, Великобритания и гр. |
| PAL-M   | Бразилия  |
| PAL-N   | Аржентина, Парагвай, Уругвай  |
| SECAM   | България, Франция, Гвиана, Иран, Ирак, Монако, Русия, Украйна и гр.   |
| NTSC    | Бахамски острови, Боливия, Канада, Централна Америка, Чили, Колумбия, Еквадор, Ямайка, Япония, Корея, Мексико, Перу, Суринам, Тайван, Филипински острови, САЩ, Венецуела и гр.  |

### Настройка на часовника по времева разлика

Вие можете лесно да настроите часовника към местното време, като зададете часова разлика, когато използвате видеокamera-та в чужбина. Изберете [WORLD TIME] в менюто ETC (OTHERS); след това задайте часова разлика (стр. 44).

## Видеокасети, които можете да използвате

Вие можете да използвате само касети с формат mini DV. Използвайте касета с маркировка **™ DV**.  
Вашата видеокamera е несъвместима с касети, които имат памет на касетата.

### За да не допускате празни участъци на лентата.

Преди да започнете следващия запис използвайте END SEARCH (стр. 26), за да прескочите в края на записания участък, ако са изпълнени следните действия:

- Възпроизвеждали сте лентата
- Използвали сте функцията EDIT SEARCH.

### Сигнал за защита на авторското право

#### ■ При възпроизвеждане

При използването на каквато и да било друга видеокamera, вие не можете да записвате на лента, на която са записани контролни сигнали за защита на авторското право, възпроизвеждана на Вашата видеокamera.

#### ■ За DCR-HC28E:

##### При запис

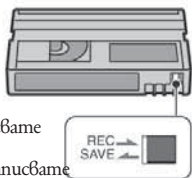
Вие не можете да записвате с видеокamera-та софтуер, който съдържа контролни сигнали за защита на авторското право. Ако се опитате да запишете такъв софтуер, на LCD екрана или на визъора се появява индикация [Cannot record due to copyright protection].  
Вашата видеокamera не записва сигнали за защита на авторското право върху лентата.

### Бележки относно употребата

#### ■ Когато не използвате Вашата видеокamera за дълъг период от време.

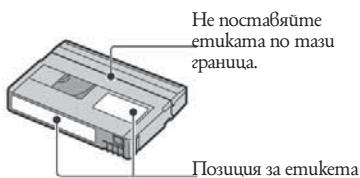
Извадете касетата е я съхранете.

- **За да предотвратите случайно изтриване**  
Преместете капачето за защита от запис в положение SAVE.



REC: Можете да записвате на касетата.  
SAVE: Не можете да записвате на касетата (защита от запис).

- **Когато поставяте етикет на касетата**  
Уверете се, че поставяте етикета само на мястото, което е показано на илюстрацията по-долу, за да не причините неизправност на видеокамерата.



Не поставяйте етикета по тази граница.

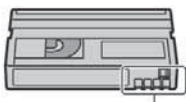
Позиция за етикета

- **След като сте използвали касетата**  
Превъртете касетата отначало, за да предотвратите повреда на картината и звука. Поставете я в кутиятата и я съхранявайте в изправена позиция.

- **Когато позлатеният конектор на видеокасетата е замърсен или прахен.**

Почиствайте позлатения конектор с памуче на всеки 10 пъти, когато избяждате касетата.

Ако позлатеният конектор на видеокасетата е замърсен или прахен, индикаторът за оставаща лента понякога не се възпроизвежда правилно.



Позлатен конектор

## Относно батерията “InfoLITHIUM”

Това устройство е съвместимо с батерия “InfoLITHIUM” (серия Р и Н). Вашата видеокамера работи само с батерия тип “InfoLITHIUM”. Батерията “InfoLITHIUM” серия Р притежава знака -. Батерията “InfoLITHIUM” серия Н притежава знака +.

### Какво е батерия “InfoLITHIUM”?

Батерията “InfoLITHIUM” е литиево-йонна батерия, която има функции за обмен на информация, свързана с работните условия, между видеокамерата и АС адаптера/зареждащо устройство (не е приложено в комплекта).

Батерията “InfoLITHIUM” изчислява консумацията на електроенергия в зависимост от работните условия на видеокамерата и извежда времето на оставащия заряд в минути.

### Зареждане на батерията

- Уверете се, че сте заредили батерията, преди да използвате видеокамерата.
- Препоръчваме Ви да зареждате батерията при околна температура между 10– и 30–С, докато лампичката CHG (зареждане) изгасне. Ако зареждате батерията извън този температурен обхват, възможно е ефективно зареждане на батерията да се окаже невъзможно.
- Когато зареждате батерията докато променливотоковият адаптер е свързан с видеокамерата, след като сте приключили със зареждането, изключете кабела от жака DC IN на видеокамерата или избяждате батерията.

### Ефективно използване на батерията

- Работата на батерията се влошава при температури, по ниски от 10–С. По този начин времето, през което може да се използва тя, е по-кратко. За по-дълга употреба препоръчваме следното:

- Сложете батерията в джоб близо до тялото, за да я затоплите, и я заредете във видеоканерата непосредствено преди снимките.

- Използвайте високозарядна батерия: NP-FP71/FP90/FH70/FH100 (не е включена в комплекта).

- Честата употреба на LCD екрана или честото възпроизвеждане и превъртане напред-назад износва батерията по-бързо.
- Препоръчваме Ви да използвате високозарядна батерия: NP-FP71/FP90/FH70/FH100, (не е включена в комплекта).
- Уверете се, че сте задали ключа POWER в положение OFF (CHG), когато не снимате и не възпроизвеждате с видеоканерата. Батерията се износва и когато видеоканерата е в режим на готовност или възпроизвеждането е в режим на пауза.
- Поддържайте резервна батерия за време, два или три пъти по-дълго от очакваното време за снимане, и правете контролни снимки преди истинските.
- Не излагайте батерията на досег с вода. Тя не е водоустойчива.

#### **Индикатор за времето на оставащия заряд**

- Ако захранването се изключва, въпреки че индикаторът за време на оставащия заряд указва, че има достатъчно заряд в батерията, заредете батерията отново напълно, така че индикаторът да е верен. Обърнете внимание обаче, че верният индикатор понякога може да не се възстанови, ако батерията се използва при високи температури дълго време, оставена е напълно заредена, или се използва много често. Приемете индикатора за времето на оставащия заряд като индикация за приблизителното време за снимане.
- Индикацията – за малко останало време понякога мига в зависимост от околните условия и температура, дори когато има време за още 5 до 10 минути.

#### **Как да съхраняваме батерията**

Ако батерията не се използва дълго време,

- веднъж в годината я заредете напълно и я разрежете с Вашата видеоканера. За да запазите батерията, извадете я от видеоканерата и я съхранявайте на сухо, хладно място.
- За да използвате напълно заряда на батерията с видеоканерата, задайте [A.SHUT OFF] в положение [NEVER] в менюто

– (OTHERS) (стр. 44) и оставете видеоканерата в режим на готовност за запис до пълното изразходване на батерията без заредена касета.

#### **Живот на батерията**

- Животът на батерията е ограничен. Капацитетът ѝ намалява малко по малко в течение на експлоатацията или просто като минава време. Когато времето на използването е намаляло значително, вероятна причина може да бъде изтеклият живот на батерията. Купете нова.
- Животът на батерията зависи от начина на съхранение и от работните условия за всяка батерия.

## Относно i.LINK

Жакът DV на това устройство е DV жак, съответстващ на стандарта i.LINK. Тази секция описва стандарта i.LINK и неговите особености.

### Какво е "i.LINK"?

i.LINK е цифров сериен интерфейс за управление на цифрови видео, цифрови аудио и други данни в двете посоки между оборудване с i.LINK жак, както и за контрол на друго оборудване.

i.LINK-съвместимото оборудване може да бъде свързано само с един i.LINK кабел. Възможни приложения са операциите и прехвърлянето на данни между различни цифрови AV устройства.

С двете или повече i.LINK-съвместими устройства, свързани последователно, операциите и прехвърлянето на данни са възможни не само с пряко свързаното оборудване, но и с друго оборудване посредством свързаното помежду им.

Обърнете внимание обаче, че методът на изпълнение на операциите понякога е различен, в зависимост от характеристиките и спецификациите на оборудването.

- Обикновено само едно устройство може да бъде свързано с дадената видеокамера чрез i.LINK кабела. Ако желаете да свържете видеокамерата с i.LINK-съвместимо устройство с два или повече DV жака, вижте ръководството за експлоатация на устройството, което предстои да бъде включено.
- i.LINK е по-популярното название за магистралата за пренос на данни IEEE 1394, предложена от Sony, и е търговска марка, приета от много компании.
- IEEE 1394 е международен стандарт, утвърден от Института на инженерите по електротехника и електроника.

### Скорост на предаването по i.LINK

Максималната скорост на предаване на i.LINK е различна в зависимост от устройството. Дефинирани са три максимални скорости:

- S100 (приблиз. 100Mbps\*)
- S200 (приблиз. 200Mbps)
- S400 (приблиз. 400Mbps)

Скоростта на предаване е указана в раздела "Спецификации" в ръководството за експлоатация на всяко устройство. При някои устройства скоростта се указва близо до i.LINK жак.

Когато едно устройство е свързано с други устройства, чиято максимална скорост на предаване е различна, максималната скорост на предаване може да се окаже различна от указаната.

### \* Какво е Mbps?

Mbps означава "мегабитове в секунда" или количеството данни, което може да бъде изпратено или получено за една секунда. Например, скорост от 100 Mbps означава, че 100 мегабита данни могат да бъдат изпратени за една секунда.

### Функции i.LINK на това устройство

За подробности относно презапис, когато това устройство е свързано с друго видео оборудване с DV жакове, вижте стр. 45, 47. Това устройство може да бъде свързано и с друго i.LINK (DV) съвместимо оборудване на Sony (например персонален компютър от серията VAIO), различно от видео оборудване. Някои видео устройства, като цифрови телевизори, DVD записващи устройства/плеъри или MICROMV записващи устройства/плеъри имат i.LINK жакове, но не са съвместими с DV устройства. Преди да свържете видеокамерата към такова оборудване се уверете, че то е съвместимо с DV. За подробности по предпазните мерки при свързване на това устройство, вижте ръководствата за експлоатация на устройствата, които подлежат на свързване.

- Когато свързвате това устройство с оборудване притежаващо жак i.LINK посредством i.LINK кабел, прекъснете хранването на устройството и отстранете кабела от контакта преди да свържете (или отстраните) i.LINK кабела.

### Необходими i.LINK кабел

Използвайте i.LINK кабела на SONY с 4 към 4 извода (по време на DV презапис).

## Поддръжка и преглазни мерки

### ■ Работа и грижи за видеоканерата



- Не използвайте или съхранявайте видеоканерата и приложените аксесоари на следните места.
  - При крайно високи или ниски температури. Не оставяйте видеоканерата при температури, надвишаващи 60 градуса, като например на пряка слънчева светлина, близо до климатици или в кола, паркирана на слънце. Това може да причини неизправност или деформация.
  - Близо до силни магнитни полета или механични вибрации. Видеоканерата може да се повреди.
  - Близо до силни радио вълни или радиация. Видеоканерата може да не записва правилно.
  - Близо до АМ приемници и видео оборудване. Може да се появи шум.
  - На плажа или на прашно място. Ако във видеоканерата попадне пясък или прах, те могат да причинят неизправност, а понякога тази неизправност не може да бъде отстранена.
  - Близо до прозорци или навън, където LCD екранът, визьорът или обективът са изложени на пряка слънчева светлина. Това може да повреди вътрешността на визьора или LCD екрана.
  - На много влажни места.
- Работете с видеоканерата при 7,2 V (батерия) или 8,4 V (AC адаптер).
- При работа с прав или променлив ток, използвайте аксесоарите, препоръчани в това ръководство.
- Не позволявайте видеоканерата да се намокри, например от дъжд или морска вода.
- Ако видеоканерата се намокри, тя може да се повреди, а понякога тази неизправност не може да бъде отстранена.
- Ако твърд предмет или течност попадне в корпуса на видеоканерата, изключете захранването и проверете видеоканерата в оторизиран сервиз, преди да продължите да я използвате.
- Избягвайте грубо боравене, разлюбяване, модификации или механичен шок. Особено внимавайте с обектива.
- Дръжте ключа POWER в положение OFF(CHG), когато не използвате видеоканерата.
- Не обвивайте видеоканерата (например с кърпа) и не я използвайте в това състояние. Това може да причини покачване на температурата във вътрешността на корпуса.

- Когато изключвате захранващия кабел, хващайте го за шефера, а не за самия кабел.
- Не претоварвайте насила захранващия кабел и не поставяйте тежък предмет върху него.
- Поддържайте металните контакти чисти.
- Ако батериите са протекли
  - свържете се с оторизиран сервиз на Sony,
  - измийте се обилно с вода, ако докоснете течността,
  - измийте обилно с вода и се консултирайте с лекар, ако течността попадне в очите.

### ■ Когато не използвате видеоканерата за дълго време

- От време на време включвайте видеоканерата и възпроизвеждайте ленти за около 3 минути.
- Изразходвайте напълно батерията, преди да я съхраните.

### ■ Конденз на влагa



Ако внесете видеоканерата директно от студено на топло място, може да се кондензира влага във вътрешността ѝ, по повърхността на лентата или по обектива. В това състояние лентата може да залепне към главата на барабана и да се повреди или камерата да не функционира правилно. Ако има влага във вътрешността на видеоканерата, появява се съобщението [  Moisture condensation. Eject the cassette] или [  Moisture condensation. Turn off for 1H.]. Ако влагата се кондензира по обектива, индикаторът няма да се появи.

### ■ Ако има конденз на влагa

Никоя функция, с изключение на изваждане на касетата, няма да работи. Извадете касетата, изключете захранването и оставете видеоканерата поне за 1 час с отворено отделение за касетата. Вашата видеоканера ще може да бъде използвана при следните обстоятелства



## Поддръжка и предпазни мерки (продължение)

- Предупредителното съобщение не се появява, когато включите захранването.
- Индикаторите  или  не мигат, когато касетата е заредена и видео операционните бутони бъдат докоснати.

Ако започне конденз на влага, Вашата видеокамера не винаги разпознава конденза. Ако това се случи, касетата понякога не се изважда около 10-ина секунди след като се отвори отделението за касетата. Това не е неизправност. Не забвляйте отделиението за касетата, докато не извадите касетата.

### ■ Забележка относно конденза на влага

Влага може да кондензира, когато внесете видеокамерата от студено на топло място (или обратното) или когато използвате видеокамерата на горещо място както следва:

- Внесае видеокамерата от ски-писта в отоплявано място.
- Изнасяте видеокамерата от автомобил или помещение с климатик навън при висока температура.
- Използвате видеокамерата след буря или дъжд.
- Използвате видеокамерата на горещо и влажно място.

### ■ Как да предотвратите конденза на влага

Когато внесате видеокамерата от студено на топло място, сложете я в полиетиленов плик и здраво го затворете.

Свалете плика, когато температурата на въздуха вътре в него е достигнала околната температура (след около 1 час).

### ■ Видео глави

Ако видео главите се замърсят, Вие не можете да записвате изображения нормално или възпроизведеното изображение или звук са изкривени.

Ако се случи един от следните проблеми, почистете видео главите за 10 секунди с помощта на почистваща касета Sony DVM-12CLD (не е приложена в комплекта).

- Изображението при възпроизвеждане съдържа шум във вид на мозайка или екранът става син.

- Изображението при възпроизвеждане не се движи.

- Изображението при възпроизвеждане не се появява или звукът прекъсва.



- Съобщението [– Dirty video head. Use a cleaning cassette.] се появява по време на запис/ възпроизвеждане.

• Видео главите се изнасят след дълга употреба. Ако не успявате да добиете ясно изображение, дори след като сте използвали почистваща касета, възможно е видео главите да са изнасени. Моля, свържете се с Вашия оторизиран сервиз на Sony, за да смените главите.

### ■ LCD екран

- Не натискайте LCD екрана силно, защото това може да го повреди.
- Ако използвате видеокамерата на студено място, може да се появи остатъчен образ на LCD екрана. Това не е неизправност.
- По време на работа с видеокамерата гърбът на LCD екрана може да се нагрее. Това не е неизправност.

### ■ Почистване на LCD екрана

Ако LCD екранът е зацапан с отпечатъци от пръсти или прах, препоръчително е да го изчистите с меко парче плат. Когато използвате специалния комплект за почистване на LCD екрани (не е приложен), не прилагайте течността директно върху LCD екрана. Почистете LCD екрана с почистваща хартия, наважнена с препарата.

### Относно настройката на LCD екрана (CALIBRATION)

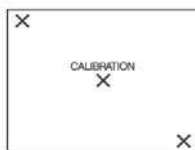
Бутоните върху панела с операционните бутони може да не работят правилно. Ако това се случи, следвайте процедурата по-долу. За тази операция Ви препоръчваме да свържете видеокамерата с мрежата от 220 V, като използвате променливотоковия адаптер, приложен към видеокамерата.

1 Задайте ключа POWER в положение OFF (CHG).

2 Извадете касетата от Вашата видеокамера, след което изключете всички свързани към видеокамерата кабели, с изключение на AC адаптера от видеокамерата.

3 Преместете неколккратно ключа POWER, за да изберете режим PLAY/EDIT, докато натискате DISP/BATT INFO на Вашата видеокамера и задържите натиснат бутона DISP/BATT INFO за около 5 секунди.

4 Докоснете с въръла на "Memory Stick" или нещо подобно "x", изведен на екрана.



Позицията на "x" се променя. Ако не натиснете правилното място, започнете отново от стъпка 4.

• Вие не можете да настроите LCD екрана, когато въртите LCD панела и го оставите в положение да гледа навън.

### Относно почистването на корпуса

- Ако корпусът на видеокамерата е замърсен, почистете го с меко парче плат, леко навлажнено с вода, след това го изтрийте със сухо меко парче плат.
- Избягвайте следните, за да не повредите корпуса:

- Използването на химикали, като например разтворител, бензин, алкохол, химически парчета плат и инсектициди.

- Избягвайте да докосвате гореспоменатите вещества.

- Не позволявайте контакт с гума или винилови обекти за дълъг период от време.

### Относно поддръжката и съхранението на обектива

- Изтрийте повърхността на обектива с парче мек плат в следните случаи:

- Когато има следи от пръсти по повърхността му

- На горещи и влажни места

- Когато обективът се използва край морския бряг

- Съхранявайте обектива на проветриви места, неподложени на замърсяване или прах.

• За да избегнете появяването на мухъл, периодично следвайте указанията по-горе.

- Препоръчително е да включвате и работите с видеокамерата поне веднъж в месеца, за да я поддържате в оптимално състояние за дълго време.

### Относно зареждането на вградената батерия с възможност за зареждане

Вашата видеокамера е снабдена с вграденa батерия с възможност за зареждане, така че настройката за датата и часа и другите настройки се запазват, дори когато ключът POWER е зададен в положение OFF (CHG). Вградената батерия е винаги заредена, ако камерата е свързана с мрежата от 220 V посредством променливотоковия адаптер или докато батерията е поставена. Батерията обаче ще се разрежи, ако не използвате устройството. Пълното разреждане настъпва за около три месеца, ако не използвате камерата изобщо. Използвайте видеокамерата, след като сте заредили вградената батерия. Дори ако вградената батерия не е заредена, това няма да се отрази на работата на устройството, ако не записвате датата.

### ■ Процедури

Свържете видеокамерата с мрежата от 220 V, като използвате AC адаптера, приложен към видеокамерата, и я оставете с ключ POWER, зададен в положение OFF (CHG) за повече от 24 часа.

### Система

Система на видеозаписа  
2 въртящи се глави, Спираловидна сканираща система

### Система на аудиозаписа

Въртящи се глави, система PCM  
Квантизация: 12 бита (Fs 32 kHz, стерео 1, стерео 2), 16 бита (Fs 48 kHz, стерео)

### Видеосигнал

Цветен сигнал PAL, стандарт CCIR

### Видеокасета

Mini DV видеокасета с обозначение – DV

### Скорост на лентата

SP: Прибл. 18.81 mm/s  
LP: Прибл. 12.56 mm/s

### Време на запис/възпроизвеждане

Режим SP: 60 мин. (с видеокасета DVM60)  
Режим LP: 90 минути (с видеокасета DVM60)

### Бързо превъртане напред/назад

Приблизително 2 минути и 40 секунди (с видеокасета DVM60 и комплект батерии)  
Приблизително 1 минута и 45 секунди (с видеокасета DVM60 и променливотоков адаптер)

### Визьор

Електрически визьор (цветен)

### Формирувател на изображението

3.0 mm 1/6 CCD (Charge Coupled Device - устройство със зарядна връзка)  
Общо: приблизително 800 000 пиксела  
Ефективно (свижещо се изображение): приблизително 400 000 пиксела

### Обектив

Carl Zeiss Vario-Tessar  
20 x (оптически), 800 x (цифров)

### Фокусно разстояние

f = 2,3 - 46 mm (3/32 - 1 13/16 in.)  
При преобразуване в 35 mm фотоапарат режим CAMERA: 44 - 880 mm (1 3/4 - 34 1/32)  
F 1.8 - 3.1  
Диаметър на филтъра: 25 mm.

**Температура на цветовете**

[AUTO], [ONE PUSH], [INDOOR](3 200 K),  
[OUTDOOR] (5 800 K)

**Минимална осветеност**

5 LX (lux) (F 1.8)

0 LX (lux)(в режим Ношно снимане)\*1

\*1 Обектите, които не могат да се видят поради тъмнината, могат да бъдат заснети с инфрачервена светлина.

**Входни/изходни конектори****Аудио/Видео изход**

10-пинов конектор

Видео сигнал: 1 Vp-p, 75 ohms, небалансиран

Сигнал на яркостта: 1 Vp-p, 75 – (ohms),  
небалансиран

Сигнал на цветността: 0,3 Vp-p, 75 –

(ohms), небалансиран

Аудио сигнал: 327 mV (при изходен импеданс,  
по-голям от 47 – (килоома))

Изходен импеданс с по-малко от 2,2 –  
(килоома)

**DV вход/изход (за DCR-HC28E)**

i.LINK интерфейс (IEEE1394, 4-пинов  
конектор S100)

**DV изход (за DCR-HC27E)**

i.LINK интерфейс (IEEE1394, 4-пинов  
конектор S100)

**LCD екран****Картина**

6,2 см. (тип 2,5)

**Общ брой точки**

123 200 (560 x 220)

**Общи****Изисквания към захранването**

DC 7,2 V (батерия)

DC 8,4 V (AC адаптер)

**Средна консумация на електроенергия**

По време на запис с използване на визьор

1,8 W

По време на запис с използване на LCD екран

2,1 W

**Работна температура**

от 0–C до 40–C

**Температура на съхранение**

От –20–C до +60–C

**Размери (приблизително)**

65 x 79 x 113 мм. (ш x в x г)

Тегло (приблизително)

360 гр. само основното тяло

420 гр. включително комплект батерии

NP-FP30 и касета DVM60

**Приложени аксесоари**

Вижте стр. 8.

**AC адаптер AC-L25A/L25B****Изисквания към захранването**

100 - 240 V променлив ток, 50/60 Hz

**Консумация на напрежението**

0.35 - 0.18 A

**Консумация на енергия**

18W

**Изходно напрежение**

DC8.4V\*2

**Работна температура**

От 0–C до 40–C

**Температура на съхранение**

От –20–C до +60–C

**Размери (приблизително)**

56 X 31 X 100 мм. (ш x в x г) без издадените части

**Тегло (приблизително)**

190 гр. без хранващия кабел

\*2 За други спецификации вижте етикета на AC адаптера

**Презареждаема батерия NP-FP30****Максимално изходно напрежение**

DC 8.4V

**Изходно напрежение**

DC 7.2V

**Капацитет**

3.6 Wh (500 mAh)

**Размери (приблизително)**

31.8 x 18.5 x 45.0 мм. (ш x в x г)

**Тегло (приблизително)**

40 гр.

**Работна температура**



От 0–С до 40–С

**Вид**

Литиево-йонна

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

**За търговските марки**

- “InfoLITHIUM” е търговска марка на Sony Corporation.
- “i.LINK” и – са търговски марки на Sony Corporation.
-  е търговска марка.
- “Handycam” и  е запазна търговска марка на Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, и Windows Media са търговски марки или регистрирани търговски марки U.S. Microsoft Corporation в САЩ и гр. страни.

Всички други имена на продукти, споменати в това ръководство, може да са търговски марки или регистрирани търговски марки на техните фирми-производители. В това ръководство обаче, <sup>TM</sup> и <sup>®</sup> не са споменати.

**Types of differences**

|              |     |        |
|--------------|-----|--------|
| DCR-HC       | 27E | 28E    |
| DV Interface | OUT | IN/OUT |

# Индекс

## Номера

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 12BIT .....           | 42 |
| 16BIT .....           | 42 |
| 16:9 WIDE.....        | 40 |
| 21-пинов адаптер..... | 28 |
| 4:3 .....             | 40 |

## A, B, C, D

|  |            |
|--|------------|
| A DUB CTRL (звук<br>дублаж) .....                                | 49         |
| AC променливотоков<br>адаптер.....                               | 9          |
| AUDIO MIX.....   | 49         |
| AUDIO MODE.....  | 42         |
| AUTO SHUTTER.....  | 39         |
| A. SHUT OFF (Автоматично<br>изключване на захранване<br>то)..... | 44         |
| A/V свързващ кабел .....   | 28, 45     |
| A/V OUT жак .....  | 28, 45     |
| BACK LIGHT.....  | 22, 54     |
| BATT (лостче за освобождаване<br>на батерията) .....             | 10         |
| BEACH&SKI.....   | 38         |
| BEEP.....  | 44         |
| BLACK .....  | 33         |
| B&W.....   | 39         |
| CALIBRATION .....  | 67         |
| CAM DATA .....   | 35         |
| CAMERA SET меню .....  | 39         |
| CLOCK SET .....  | 16         |
| D ZOOM (щифров zoom) 39  |            |
| DATA CODE .....  | 24, 35     |
| DATE/TIME.....   | 16, 24, 35 |
| DC шекер .....   | 9          |
| DEMO MODE .....  | 43, 51     |
| DISP GUIDE (ръководство<br>за дисплея) .....                     | 14         |
| DISP OUT (изход на дис-<br>плей).....                            | 44         |
| DV интерфейс.....  | 45, 47, 50 |

## E, F, G, H, I, J, K, L, M, N

|                        |        |
|------------------------|--------|
| EDIT SEARCH.....       | 26, 40 |
| END SCH (END SEARCH).. | 26, 54 |
| EXPOSURE .....         | 34, 56 |
| Easy Handycam.....     | 18, 31 |
| FADER .....            | 33     |
| FOCUS .....            | 32, 54 |
| INDOOR.....            | 34     |
| i.LINK.....            | 64     |
| i.LINK кабел.....      | 45, 47 |

|  |    |
|--|----|
| LANDSCAPE.....                                 | 38 |
| LANGUAGE.....                                  | 43 |
| LCD .....                                      | 44 |
| LCD BRT (осветеност на<br>LCD).....            | 35 |
| LCD B.L. (задно осветяване<br>на LCD) .....    | 41 |
| LCD COLOR.....                                 | 41 |
| LCD панел.....                                 | 13 |
| LCD екран.....                                 | 13 |
| LCD/VF SET меню.....                           | 41 |
| LETTER BOX.....                                | 42 |
| LP (Длъг запис).....                           | 42 |
| MANUAL SET меню.....                           | 38 |
| MONOTONE.....                                  | 33 |
| MOSAIC.....                                    | 39 |
| MOSC. FADER.....                               | 33 |
| NEG. ART .....                                 | 38 |
| NIGHTSHOT PLUS ключ 22                         |    |
| N.S. LIGHT (светлина за<br>нощно снимане)..... | 40 |
| NTSC .....                                     | 61 |

## O, P, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

|   |        |
|---|--------|
| ONE PUSH.....                                 | 34     |
| OTHERS меню .....                             | 44     |
| OUTDOOR.....                                  | 34     |
| P. EFFECT (ефект на изобра-<br>жението) ..... | 38     |
| PAL .....                                     | 56, 61 |
| PASTEL .....                                  | 39     |
| PLAYER SET меню .....                         | 41     |
| PORTRAIT (мек портретен<br>режим).....        | 38     |
| PROGRAM AE.....                               | 38, 56 |
| REC CTRL (контрол на<br>записа).....          | 47     |
| REC MODE (режим на<br>запис).....             | 42     |
| REMAIN.....                                   | 43     |
| S VIDEO кабел.....                            | 28, 45 |
| S VIDEO жак .....                             | 28, 45 |
| SEPIA.....                                    | 39     |
| SETUP MENU меню.....                          | 43     |
| SOLARIZE.....                                 | 39     |
| SP (стандартен запис).....                    | 42     |
| SPORTS (спортни състеза-<br>ния).....         | 38     |
| SPOT FOCUS.....                               | 32, 56 |
| SPOT METER (Плъкаво<br>точково измерване) ... | 32, 56 |
| SPOTLIGHT .....                               | 38     |

|  |        |
|--|--------|
| SQUEEZE .....  | 42     |
| STEADYSHOT .....   | 40, 54 |
| SUNSETMOON .....   | 38     |
| Skip Scan.....   | 21     |
| TAPE SET меню .....                                      | 42     |
| V. SPD PLAY (възпроизвеж-<br>дане с различни скорости)36 |        |
| VCR SET меню .....                                       | 41     |
| VF B.L. (осветеност на<br>визьора).....                  | 42     |
| VOL (сила на звука).....                                 | 21     |
| V-OUT/LCD.....   | 44     |
| WHITE .....  | 33     |
| WHT BAL. (баланс на бяло) .....                          | 34, 56 |
| WIDE DISP (широк дисплей)                                |        |
| .....  | 42     |
| WIDE SEL (избор на широк<br>екран).....                  | 40     |
| WORLD TIME.....  | 44     |
| Zoom .....   | 22     |

## A, B, B, Г

|  |        |
|--|--------|
| Бавно възпроизвеждане ...                                    | 36     |
| Батерию  |        |
| Комплект батерию .....                                       | 9      |
| Информация за батериите .                                    | 23     |
| Оставащ капацитет на<br>батериите.....                       | 24     |
| Време за зареждане.....                                      | 10     |
| Време за възпроизвеждане                                     | 11     |
| Време за запис.....  | 11     |
| Батерию "InfoLITHIUM" 62                                     |        |
| Батерию с възможност<br>за презареждане ... Вижте<br>Батерию |        |
| Брояч на лентата.....  | 24     |
| Бутон DISP/BATT INFO 14,                                     | 23     |
| Бутон EASY.....  | 18     |
| Бутон FN (функция) ...                                       | 24, 30 |
| Бутон REC START/STOP18,                                      | 20     |
| Бутон RESET.....   | 23     |
| Бутони за видео управление                                   | 24     |
| Видео глава.....   | 66     |
| Визьор.....  | 13     |
| Осветеност.....  | 42     |
| Високоговорител.....   | 23     |
| Време за възпроизвеждане                                     | 11     |
| Време за запис.....  | 11     |

|   |    |
|---|----|
| Време за зареждане.....                     | 10 |
| Времеви код.....                            | 24 |
| Възпроизвеждане.....                        | 21 |
| Двойна скорост.....                         | 36 |
| Кадри.....                                  | 36 |
| Наобратно.....                              | 36 |
| Бавно.....                                  | 36 |
| Възпроизвеждане на кадър<br>по кадър.....   | 36 |
| Възпроизвеждане наобратно.....              | 36 |
| Възпроизвеждане с двойна<br>скорост.....    | 36 |
| Вътрешен микрофон.....                      | 23 |
| Гъвкаво точно измерване<br>Вижте SPOT METER |    |

### Д, Е, Ж, З

|   |    |
|---|----|
| Движещо се изображение<br>REC MODE (режим на<br>запис)..... | 42 |
| Дисплей за самодиагностика<br>58                            |    |
| Етикет.....   | 62 |
| Жак.....  | 50 |
| Жак DC IN.....  | 9  |
| Запис.....  | 20 |
| Зареждане на батериите... 9                                 |    |
| Комплект батерии.....                                       | 9  |
| Инсталирана литиева<br>батерия.....                         | 68 |
| Захранващ кабел.....  | 9  |
| Защитно капаче.....   | 62 |

### И, Й, К, Л, М

|  |        |
|--|--------|
| Използване на видеокамера<br>та в чужбина..... | 61     |
| Икона ... Вижте индикато<br>ри на дисплея      |        |
| Индикатори.....                                | 25     |
| Индикатори за предупрежде<br>ние.....          | 58     |
| Индикатори на дисплея... 24                    |        |
| Инициализация (нулиране) 23                    |        |
| Инфрачервен порт.....                          | 22     |
| Капаче.....                                    | 1      |
| Капаче за защита от запис...<br>62             |        |
| Капаче на обектива 8, 12, 18                   |        |
| Капацитет на записа.....                       | 24     |
| Касета.....                                    | 17, 61 |
| Зареждане/Изваждане.....                       | 17     |
| Капаче.....                                    | 62     |

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Ключ POWER.....                       | 9, 12 |
| Конденз на влага.....                 | 65    |
| Контакт.....                          | 9     |
| Лампичка CHG (зареждане).<br>10       |       |
| Лента ... Вижте Касета                |       |
| Лост OPEN/EJECT.....                  | 17    |
| Лост за zoom.....                     | 22    |
| Лост за настройка на визьо<br>ра..... | 13    |
| Меню.....                             | 30    |
| Използване на менюто.....             | 30    |
| Меню CAMERA SET.....                  | 39    |
| Меню LCD/VF SET.....                  | 41    |
| Меню MANUAL SET.....                  | 38    |
| Меню OTHERS.....                      | 44    |
| Меню PLAYER SET.....                  | 41    |
| Меню SETUP MENU.....                  | 43    |
| Меню TAPE SET.....                    | 42    |
| Меню VCR SET.....                     | 41    |
| Опции в менюто.....                   | 37    |

### Н, О, П

|  |        |
|--|--------|
| Настройка на датата и<br>часа.....   | 16     |
| Настройка на експонацията<br>за задно осветяване ... 22, 54                |        |
| Нощно снимане плос.....  | 22     |
| Обратно възпроизвеждане..<br>36  |        |
| Огледален режим.....   | 23     |
| Операционен бутон.....   | 30     |
| Отделение за касетата ..17   |        |
| Панел с операционни бутон<br>ни.....                                       | 14     |
| Подготовка за експлоата<br>ция.....  | 8      |
| Поддръжка.....   | 65     |
| Преглед на записа.....   | 27     |
| Предварително инсталира<br>на батерия с възможност за<br>презареждане..... | 68     |
| Предупредителни съобще<br>ния.....   | 59     |
| Презапис.....  | 45, 48 |
| Придържане на видеокаме<br>рата.....                                       | 12     |
| Променливотоков адаптер<br>.....   | 9      |
| Пълно зареждане.....   | 10     |

### Р, С

|                     |    |
|---------------------|----|
| Раменна дръжка..... | 23 |
|---------------------|----|

|   |            |
|---|------------|
| Режим фотерберки.....                                   | 38         |
| Ремък за китката.....                                   | 12         |
| Свързване   |            |
| Телевизор.....  | 28, 47     |
| Видеорекордер.....                                      | 28, 45, 47 |
| Сигнал за потвърждаване на<br>операцията ... Вижте ВЕЕР |            |
| Системи за цветна телеви<br>зия.....                    | 61         |
| Спецификации.....                                       | 68         |
| Статив.....   | 23         |

### Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ю, Я

|   |        |
|---|--------|
| Телевизор.....                              | 28, 47 |
| Телеснимка.....                             | 22     |
| Търговски марки.....                        | 70     |
| Търсене на начална точка<br>Широк възг..... | 26     |